

D 350 AHG
D 400 AHG

BRUKS- OG
VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK

NORSK
Original bruks- og vedlikeholdshåndbok

M	O	P	0	9	0	2	1	7	0	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

D 350 AHG
D 400 AHG

Original bruks- og vedlikeholdshåndbok

Forord

■ Takk for at du valgte denne AUSA dumpermodellen. Hensikten med denne håndboken er å gi brukeren informasjon om produktiv, sikker og effektiv bruk av dumperen. Husk at DU er nøkkelen til å opprettholde disse gode egenskapene. Riktig bruk av dumperen vil gjøre deg i stand til å dra full nytte av de funksjonene den har å tilby.

Du bør lese og forstå denne håndboken før du bruker dumperen. Formålet er å gi instruksjoner for de personer som kommer i kontakt med den nye dumperen og da spesielt maskinens eier og brukere. Innholdet vil hjelpe deg å kjenne AUSA dumperen bedre og lære deg alt du trenger å vite om bruk, betjeningsorganer, starting av dumperen, kjøreteknikk, vedlikehold og stell, tiltenkt bruk av dumperen og sikkerhetsinstruksjoner som skal følges.

AUSA kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som forårsakes dersom dumperen brukes feil.

Ta kontakt med din offisielle AUSA agent eller forhandler dersom du har spørsmål, klager eller trenger å bestille reservedeler.

For ytterligere informasjon kan du skrive, fakse eller sende e-post til:

AUSA Center, S.L.U.

Apartado P.O.B. 194

08243 MANRESA (Barcelona), SPANIA

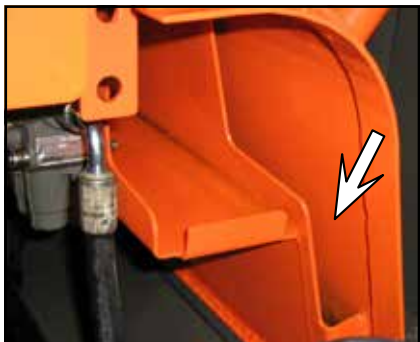
Telefon 34-938 747 552 / 938 747 311

Faks 34-938 736 139 / 938 741 211 / 938 741 255

E-post: ausa@ausa.com

AUSA driver kontinuerlig forbedring av sine produkter og forbeholder seg retten til å foreta slike forbedringer uten noen forpliktelser til å foreta endringer på allerede solgte dumpere. Derfor kan krav om forbedringer ikke fremstilles på grunnlag av data, illustrasjoner og beskrivelser som er gitt i denne håndboken.

Bruk kun originale AUSA reservedeler. Bare slik kan du garantere at dumperen vil fortsette å gi de samme høye tekniske ytelser som da den ble kjøpt. Ingen endringer må gjøres på dumperen uten forhåndstillatelse fra produsenten. Oppbevar denne håndboken i dokumentholderen som finnes under høyre motordeksel (**fig. 1**).



(fig. 1)



Stikkordregister

Beregnet bruk av dumperen	5
Spesiell sikkerhetsinformasjon.....	6
Hvordan identifiserer du dumperen	15
Betjeningsorganer Instrumenter Utstyr	16
Bruk av dumperen.....	21
Innkjøringsperiode	25
Før start av dumperen	26
Transport av dumperen	27
Væsker og smøremidler	30
Spesielle prosedyrer	32
Periodisk vedlikehold	34
Vedlikeholdsskjema	52
Smørepunkter.....	54
Koblingsskjema.....	55
Hydraulikk-skjema (hjelpetstyr)	61
Hydraulikkdiagram (transmisjon)	62
EU samsvarserklæring.....	63

Beregnet bruk av dumperen

■ Dumperen er designet og produsert for transport av løse materialer (mørtel, sement, sand, grus og pukk eller søppel og rivningsavfall). All annen bruk har ikke blitt forutsett og er således å anse som feilaktig. Nøye etterfølgelse av vedlikeholds- og reparasjonsbetingelsene spesifisert av produsenten er avgjørende for riktig bruk. Kjøring, vedlikehold og reparasjon må utelukkende utføres av kvalifisert personell med riktig verktøy og som har god kunnskap om dumperen. All transport, vedlikehold eller reparasjoner må utføres med respekt for sikkerhet og hygieneforskrifter som gjelder på arbeidsplassen og områdets beredskapsplaner. Ved kjøring på offentlig vei må trafikkreglene følges (Veitrafikkloven). AUSA kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som er forårsaket av endringer på dumperen som ikke er godkjent AUSA.

■ Feilaktig bruk

Feilaktig bruk er forstått å være bruk av dumperen på en slik måte at kriteriene og instruksjoner i denne håndboken ikke er oppfylt og på en slik måte at nevnte bruk kan føre til skade på personer eller gjenstander.

Følgende er noen av de vanligste og farligste tilfeller av feilaktig bruk:

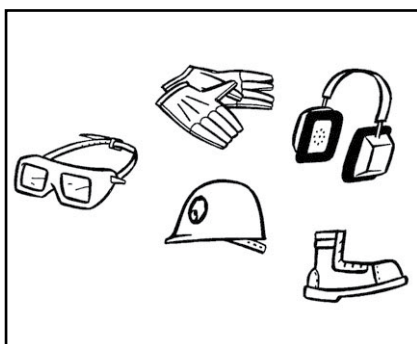
- Transport av personell i dumperkasse.
- Mangel på samvittighetsfull overholdelse av instruksjoner for bruk og vedlikehold som er beskrevet i denne håndboken.
- Overbelastning.
- Arbeid på ustabil, løs grunn eller på kanten av grøfter og diker.
- Bruk av tilbehør og utstyr til andre formål enn det de er konstruert for.
- Bruk av tilbehør og utstyr som ikke er produsert eller godkjent av AUSA.



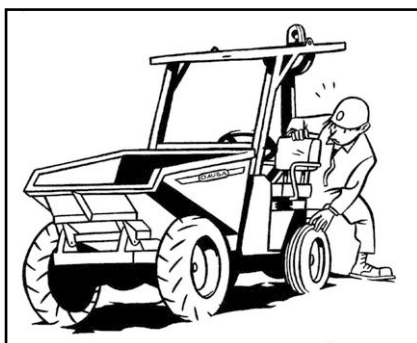
Spesiell sikkerhetsinformasjon



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)

■ AUSA utvikler sine dumperer i samsvar med krav om egenbeskyttelse som er fastsatt i gjeldende lov for landene i det Europeiske Økonomiske Samarbeidsområde. Dette er oppfylt når maskinen brukes og vedlikeholdes i samsvar med denne bruks- og vedlikeholdshåndboken. Enhver skade som er et resultat av feilaktig bruk vil bli tillagt brukeren og ikke AUSA.

Denne delen viser instruksjoner om hvordan du bruker dumperen, i henhold til Maskindirektivet 2006/42/EC.

■ Som operatør, tenk på at...

- Bruk ikke dumperen med mindre du har lest og forstått sikkerhets- og bruksanvisningene som er beskrevet i denne bruks- og vedlikeholdshåndboken og har gjennomgått opplæring i hvordan du trygt kan operere dumperen (**fig. 1**).
- Bruk verneutstyr og verneklær som er egnet til å beskytte deg i arbeidsmiljøet. Dette kan inkludere hjelm, hørselvern, vernebriller eller reflekterende synlighetsklær (**fig. 2**).
- Bruk ikke løse klær, smykker eller langt hår på grunn av risikoen for å bli hengende fast i spaker, roterende deler, sprekker og lignende.

■ Avhengig av arbeidsmiljø ...

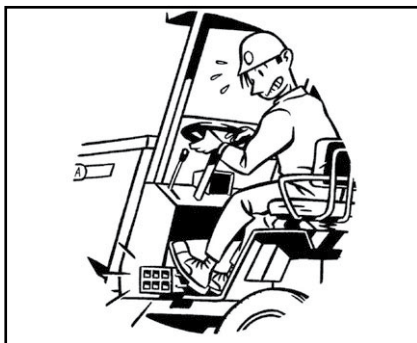
- Dersom det er fare for brann eller eksplosjon i arbeidsområdet, enten på grunn av varer som er lagret eller på grunn av mulige væske eller gasslekkasjer, må det kontrolleres om dumperens flammebeskyttelser er tilstrekkelige.
- Dersom du arbeider i lukkede rom, sørg for tilstrekkelig ventilasjon slik at eksos og andre avgasser luftes ut. Under slike forhold må motoren alltid slås av når den ikke er i bruk.
- Ved kjøring på offentlig vei må dumperen være utstyrt med de tillatelser og fullmakter som gjeldende lover krever. Føreren må ha de tillatelser eller førerkort som er nødvendig.
- Gjeldende regelverk krever ikke montering av struktur for beskyttelse mot fallende gjenstander. Dersom bruken av dumperen medfører en risiko av denne typen, sier regelverket at maskinen må utstyres med beskyttelsesstruktur.
- Bruk av dumperen uten lys er kun tillatt i fullt dagslys eller i områder som er tilstrekkelig opplyst.

■ Før start av dumperen (fig. 3)

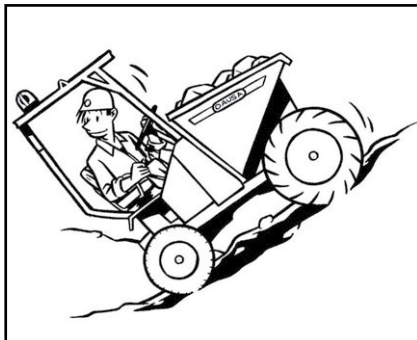
- Før dumperen startes, rengjør eventuelt søl av olje eller drivstoff på betjeningsorganer og førerplass og kontroller følgende punkter:
 - Kontroller lufttrykket i dekkene og dekkenes tilstand.
 - Kontroller bremsefunksjon.
 - Kontroller for eventuelle lekkasjer i hydraulikk, drivstoff og kjølesystemer, etc.
 - Kontroller riktig posisjon og innfesting for beskyttelser, deksler og sikkerhetslementer.
 - Kontroller maskinen for sprekker eller andre synlige strukturelle problemer.
 - Kontroller at alle betjeningsorganene fungerer som de skal.
 - Kontroller følgende væskenivåer:
 - drivstoff.
 - bremsevæske.
 - hydraulikkoljekretsen.
 - kjølesystemet.



Spesiell sikkerhetsinformasjon



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

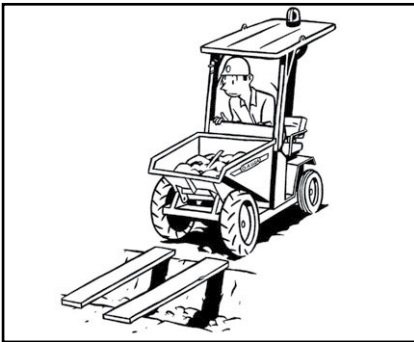
- Kontroller førersettets sikkerhetsbelte med innfestinger. Inspiser tilstanden grundig med spesiell oppmerksomhet på følgende:
 - Kutt eller revner i sikkerhetsbeltet.
 - Slitasje eller skade på metalldele og innfestingspunkter.
 - Dårlig funksjon for beltespenne eller belterulle.
 - Kontroller for løse tråder og dårlige sømmer.
- Kontroller plasseringen av alle deksler, beskyttelser og andre sikkerhetslementer på dumperen.
- Kontroller at alarmer og signalenheter (for eksempel: akustisk varsel, indikator for hindring i luftfilter, etc.) fungerer som de skal.
- Kontroller at alle opplysningsmerker og sikkerhetsmerker på dumperen er rene og i god stand.
- Kontroller at belysning og varselsystemer er rene og fungerer.
- Kontroller batteritilkoblingen og syrenivå på batteriet.
- Juster seteinnstillingen slik at du sitter komfortabelt og lett kan komme til betjeningsorganene.
- Ikke start motoren eller betjen kontrollene med mindre du sitter i førersettet.
- For din egen sikkerhet, ikke glem å justere og feste sikkerhetsbeltet.
- Hold førerområdet rent og fritt for alle gjenstander som kan hindre bruk av pedaler eller betjeningsorganer (**fig. 1**).
- Selv om det ikke anbefales, hvis du bruker startgass for å starte dumperen ved lave temperaturer, gjør det i godt ventilerte områder, ikke røyk under operasjonen og spray kun små mengder.
- Oppbevar startgass på et sikkert sted borte fra varmekilder.
- Stopp alltid motoren før du fyller drivstoff og røyk aldri mens fylling pågår. Ikke bland alkohol i drivstoffet.

■ Når du bruker dumperen, ikke glem ... (fig. 2, 3, 4)

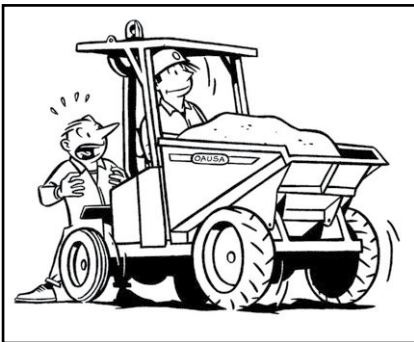
- Hvis du oppdager funksjonsfeil når du bruker dumperen, informer din overordnede eller vedlikeholdsansvarlige umiddelbart.
- Hold hender og føtter innenfor området angitt for føreren.
- Vær spesielt oppmerksom ved arbeid i skråninger. Kjør svært sakte og forsiktig. Unngå å plassere dumperen på tvers av hellingen og kjør ikke i bakker som overskrider den anbefalte maksimalhellingen. At en skråning er innenfor den anbefalte helling betyr ikke at det med full sikkerhet kan kjøres i denne skråningen under alle belastnings-, terreng- eller håndteringsforhold. Kjør nedover bakker i revers, med lasten oppover i den mest stabile retning (**fig. 2**).
- Det er ikke anbefalt å kjøre i skråninger som har større helling enn 20% når bakken er våt eller 30% når det er tørt.
- Kjør aldri ned en skråning med girspaken i nøytral.
- Stans for eventuelle fotgjengere som kommer din vei mens du kjører.
- Denne dumperen er designet for å transportere last, ikke personell. Ikke transporter personer i dumperkasse. Dumperen må ikke brukes til å transportere personell utover føreren (**fig. 3**).
- Ikke overbelast dumperen. Gjennomfør alle manøvrer forsiktig, spesielt når du skifter retning på glatt underlag.
- Forsikre deg om at du har god sikt til en hver tid. Hvis lasten hindrer sikten fremover, kjør i revers og manøvrer forsiktig (**fig. 4**).
- Når du nærmer deg et kryss eller område med dårlig sikt, kjør med lav fart, varsle med hornet og beveg deg sakte fremover mens du tar hensyn til tilgjengelig sikt.
- Dumperens hastigheten må til enhver tid tilpasses arbeidsforholdene og området der arbeidet utføres. Kontinuerlig kjøring i maksimal hastighet kan være farlig både for føreren og omgivelsene.



Spesiell sikkerhetsinformasjon



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

- Kontroller at bæreevnen til grunnen du kjører på er tilstrekkelig for dumper med last. Vær svært forsiktig når du nærmer deg kanten av en voll, på midlertidige broer, fyllinger, betongplater etc på en byggeplass. **(fig. 1)**
- Før rygging med dumperen bør føreren kontrollere at dette ikke vil sette selve maskinen eller nærliggende personer eller objekter i fare. **(fig. 2)**
- Ikke kjør dumperen med hevet dumperkasse.
- Ikke aktiver to bevegelser for dumperkasse samtidig.
- Vær årvåken. Konsentrer deg helt om arbeidet ditt. Sikkerheten til både fører og andre avhenger av førerens oppmerksomhet når maskinen brukes. **(fig. 3)**
- Ved kjøring på offentlig vei med svingbar dumperkasse, bør dumperkassens lengdeakse være i kjøreretningen.
- Avhengig av grunnen du kjører på, prøv å virvle opp så lite støv som mulig mens du kjører.
- Dumperen er ikke konstruert for tauing av andre dumpere. Hvis dette allikevel er uunngåelig, plasser en viss mengde last i dumperkassen for å sikre tilstrekkelig trekkeevne.
- Kjør forsiktig og med redusert hastighet. Dersom tilhengeren ikke er utstyrt med påløpsbrems, forsikre deg om at dumperens brems er kraftige nok for både dumperens egen vekt og vekten av tilhenger.
- Dersom dumperen har mulighet for trekk på to aksler, ta i betraktning dette bare må kobles inn når det er nødvendig for å kjøre opp en skråning eller på glatt underlag. Kjør med redusert hastighet for å spare på dekkene og for ikke å utsette drivverket for overdreven belastning.

■ Vær forsiktig ved lasting og lossing av dumperen...

- Ikke tøm innholdet i dumperkassen i nærheten av kanter som ikke er forsterket med mindre det er installert en stopper /sikkerhetsbjelke for hjulene på trygg avstand fra kanten. En 8 cm planke kan ikke anses å være en akseptabel stopper for dumperen. **(fig. 4)**
- Ved tipping av last fra dumperkassen flytter tyngdepunktet seg kontinuerlig. Bakkens tilstanden og førerens dyktighet, erfaring og omtanke for jobben er avgjørende for maskinens stabilitet.
- Når dumperkassen lastes maskinelt med hjullaster, gravemaskin, kran eller lignende metoder, må føreren forlate førerplassen mens lastingen pågår. (fig. 1, neste side).
- Utfør all lossing gradvis for å opprettholde dumperens stabilitet. Unngå transport av materialer som ville klebe seg til dumperkassen (for eksempel: leire og leirjord) eller som kan bli sittende fast i dumperkassen (for eksempel: store steinblokker), ettersom tap av kontroll under tippemanøver kan sette dumperens stabilitet i fare.

■ Når du forlater dumperen...

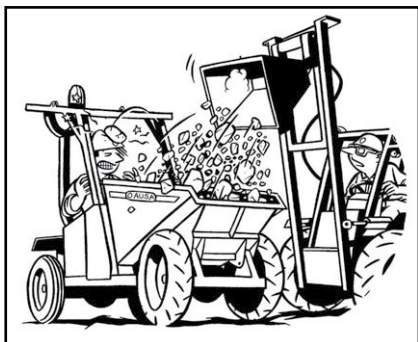
- Stopp motoren og slå av tenningen. Senk dumperkassen til horisontal hvilestilling **(fig. 2, neste side)**.
- Sett alle betjeningsorganer i nøytral stilling.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Lås alle mekanismer som hindrer uautoriserte personer bruk av maskinen. Fjern tenningsnøkkelen. Dersom du må forlate dumperen i en skråning må du blokkere hjulene med egnede klosser i tillegg til å sette på parkeringsbremsen.
- Forlat dumperen i et område egnet for formålet og ikke slik at den hindrer folk fra å passere, blokkerer utganger eller at tilgang til trapper eller beredskapsutstyr hindres.
- Siden dumperen er midjestyrt, forlat den alltid i rett posisjon.



Spesiell sikkerhetsinformasjon

■ Opprettholdelse av god sikkerhet garanteres av følgende grunner...

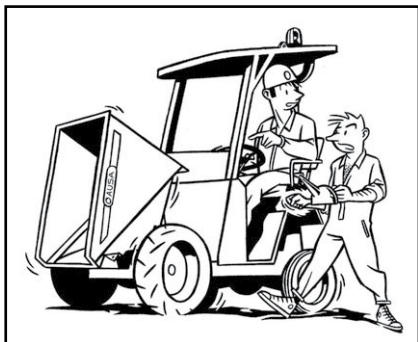
- Effektiv og sikker drift er avhengig av regelmessig og godt vedlikehold. Kvalifisert personell som er utstyrt med det nødvendige verktøy og de riktige instruksjonene skal utføre vedlikehold og reparasjoner på maskinen.
- Med mindre det ikke kan unngås skal alt arbeid på dumperen gjøres med maskinen parkert uten last, motoren avslått, dumperkassen senket og alle hjul blokkert for å hindre bevegelse under arbeidet.
- Noen operasjoner er lettere å utføre med dumperkassen hevet i tømmeosisjon. Før du gjør det, må det tas forholdsregler for å hindre at dumperkassen senkes ved et uhell. Bruk sikkerhetsstøtten laget for dette formålet og som er levert sammen med dumperen. **(fig. 3)**
- Før du kobler fra systemer med væske, forsikre deg om at systemet ikke er under trykk og ta de nødvendige forhåndsregler for å unngå søl. Bruk aldri åpen flamme ved kontroll av væsknivåer og lekkasjer.
- Regelmessige kontroller bør utføres på hydraulikksystemet for å unngå dårlig virkning eller forhindre farlige situasjoner som kan skyldes lekkasjer eller feiljustering av sikkerhetsventiler.
- Regelmessig kontroll bør også utføres på alle de elementer hvor overdreven slitasje eller aldring kan føre til risikosituasjoner, for eksempel: hydraulikkslanger, bremseklosser, dekkmønstre, etc.
- I tilfeller der førerhus eller beskyttelsebøyle har vært utsatt for en påvirkning som har ført til permanent deformasjon eller skade må dette sikkerhetselementet byttes ut med nytt.
- All identifikasjon, instruksjons- og varselmerker plassert på dumperen må holdes i en perfekt lesbar stand.
- Enhver endring som påvirker kapasiteten og sikkerheten til dumperen må godkjennes av maskinprodusenten eller av en ansvarlig produsent. Om nødvendig må dokumentasjon og merking endres.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle hendelser eller ulykker som skyldes bruk av uoriginale reservedeler eller reparasjoner utført av et uautorisert verksted.
- Ved skifte av dekk, sørg for at de nye dekkene har riktig dimensjon som beskrevet i denne håndboken. Av sikkerhetsmessige årsaker må delte felger ikke brukes (slike som er laget ved at to felghalvdeler er boltet sammen).
- Løfting av dumperen for flytting eller inspeksjon skal utføres ved hjelp av løftepunktene som er laget for dette formålet. Følg beskrivelsen i denne håndboken og bruk løfteutstyr som har tilstrekkelig kapasitet. Siden maskinen er midjestyrt må sentralledet først sikres med sikkerhetsstøtten utformet for dette formål.
- Dersom dumperen må taues, bruker et slepestag hvis mulig. Dersom det ikke er tilgjengelig, bruk en stropp som er sterk nok for oppgaven. I begge tilfeller bør slepet festes på det punkt som er angitt av produsenten, og slepingen skal utføres med en hastighet mindre enn 10 km/t. Når du fører en dumper under slep, ta hensyn ved plassering av hendene på rattet slik at ikke en uventet rotasjon fører til at du skader deg.
- Forsikre deg om at slepevognen har stor nok slepekraft og bremseevne til å kunne utføre slepet sikkert.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



Spesiell sikkerhetsinformasjon

- Dersom dumperen må transporteres på et lastebilplan:
 - Ikke transporter maskinen med full drivstofftank.
 - Sett på parkeringsbremsen.
 - Bruk klosser som er festet til lasteplanet under dumperens hjul.
 - Forankre maskinen godt fast til lasteplanet ved hjelp av stropper eller annen metode for å hindre enhver form for bevegelse.
- Når du utfører reparasjonsarbeid må du spesielt kontrollere at batteripolene er beskyttet slik at de ikke tilfeldigvis kortsluttes av et verktøy, en del, etc.
- Ettersom rammen er leddet (midjestyrt ramme) må du før du foretar noen arbeidsoperasjon på dumperen sikre leddet mot bevegelse ved sette på plass sikringsstøtten som låser leddet. **(fig. 1)**.
- Før du utfører sveising på dumperen må du fjerne elektrisk og elektronisk utstyr for å unngå mulig skade på installasjonene.
- Dersom dumperen som skal slepes har hydrostatisk drift må du følge instruksene i denne håndboken for utkobling av drivakselen før slepingen starter. Ved sleping er det risiko for at det hydrostatiske drivverket blir skadet.
- Ved bytte av dekk må du forsikre deg om at det er utstyrt med riktig dekkmønster som vender riktig vei.
- Før du utfører arbeid på motorens kjølesystem, vent til kjølevæsken er nedkjølt tilstrekkelig til at kjølevæskebeholderens lokk kan fjernes trygt.
- For å unngå allergiske reaksjoner og andre farer som kan påvirke huden bør du bruke vernehansker ved fylling av drivstoff eller andre væsker.
- Vær miljøvennlig. Ved oljeskift, skifte av andre væsker, dekk, batterier, etc. må de brukte materialene leveres til godkjent avfallsmottak. Dersom du håndterer eller kasserer eksosdeler som inneholder mineralfiberbaserte absorberende materialer må du beskytte huden med egnede vernehansker og klær. Lever materialene til avfallsmottak godkjent for denne typen materialer. Tilsvarende, når dumperen har nådd slutten på sin levetid, lever den til en godkjent skraphandler eller avfallsmottak.
- Dersom betong søles i veibanen må den fjernes før den herder.

ELEKTROMAGNETISK KOMPABILITET

- Dersom maskinen brukes i områder hvor det finnes enheter som er svært følsomme for elektromagnetisk stråling må du forsikre deg om at de ikke vil bli berørt.



(fig. 1)

Skilter og klistremerker



2,5 bar
36 P.S.I.
250 kPa

4,1 bar
59 P.S.I.
410 kPa

5 bar
74 P.S.I.
500 kPa

6,5 bar
96 P.S.I.
650 kPa

 **LWA**
101 dB

AUSA		TPO-MODEL: TPO-TIP	MOTOR: MOTORE: SLANE
MADE IN SPAIN		USE	USE
CHASSIS-TELAJO-CHASSI		AND-JUMP-AND-ROCK	
PESO - GEWICHT	INDICADO - ANOTADO - INFLUENCIADO	kg	
CIEZAR	CARRICADO - BELADAN - CARGO - ZALADANIM	kg	
EKRO DIANTERO	CARGA NOMINAL - LADUNG NOMINALE	kg	
VOORAS	CARGO NOMINAL - CARGAZINE NOMINALE	kg	
ASSE ANTERIORE		bar	
OS PRZEDNIA		bar	
EKRO TRASEIRO	CARGA NOMINAL - LADUNG NOMINALE	kg	
ACHTERAS	CARGO NOMINAL - CARGAZINE NOMINALE	kg	
ASSE POSTERIORE		bar	
OS TYLNA		bar	
CARGA REBOCADORA EN HORIZONTAL - LADING EN HORIZONTAL - VERPLAATSIJG		kg	
CARGO TRAMATO IN ORIZZONTALE - LADUNKA PRZEMIESZCZANKI W POZOSTE		kg	


CE AUSA Center, S.L. S.I. TEL: 94 98 814 10 - FAX: 94 98 814 11



 **D 350 AHG**



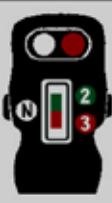

 **D 400 AHG**

 **AUSA**


 No accionar el inversor con la máquina en movimiento
Ne pas actionner l'inverseur si le vehicle n'est pas arrêté
Don't use the reverse if the vehicle isn't completely stopped
Wendgetriebe nur bei stehendem Fahrzeug schalten

WARNING

Avoid touching fan. Serious injury can result.

70.12018.00

 **MOTOR - MOTEUR - ENGINE**
SAE 20W/40
API-CD-CE-CF4

43.01170.02


Avoid hot exhaust pipe. Avoid serious burns.







WARNING

Avoid hot exhaust pipe. Avoid serious burns.


WARNING
Do not attempt to use this machine without authorization and without knowing fully how the machine works

CAUTION
When leaving Dumper unattended, lower the bucket to transport position, place gear and directional control levers in neutral, apply the parking brake, stop the engine, remove ignition key

Danger!
Keep clear of machine working area!

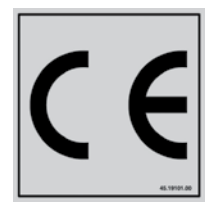
65.12004.00

 **DIN 51524 HL**
ISO 6743/4 HM

43.01352.10

 **DIESEL**

43.01356.00





Spesifikasjoner

■ Dieselmotor

Kubota V2403-M, vannavkjølt, fire sylindre, firetakter med elektrisk starter.

Effekt:

36,5 kW / 49,7 HK ved 2600 o/min. Ifølge SAE J 1995 norm.

■ Overføring

Aksler med planetreduksjon på differensialen eller i hjulnavet, avhengig av versjon. Foraksel med skivebremses i oljebad.

Permanent firehjulstrekk med fordelerkasse.

Hydrostatisk system med variabel volumstrøm-pumpe og to-girs motor.

Arbeidstrykk: 6091 psi (420 bar).

Lavgir: 7 km/t

Høygir: 21 km/t

Kjøreretningen (forover / bakover) velges ved hjelp av en elektrisk bryter på den nedre delen av multifunksjonsspaken på høyre side av førersetet.

Når kjøreretning er valgt tennes en lysende pil som peker i valgt kjøreretning.

■ Styring

"ORBITROL" Hydraulisk system, styrer en hydraulisk sylinder som kontrollerer utslag på styreleddet.

Arbeidstrykk: 1595 psi (110 bar).

■ Bremses

Driftsbremse: Lukkede, flerplate bremses på foraksel, hydraulisk aktivering.

Parkingsbremse: Lukkede, flerplate bremses på foraksel, aktivering med wire.

■ Hjul

Modell	Forhjul	Bakhjul	Dekk spesifikasjon (4)	Luftrykk (bar/psi/kPa)
D 350 AHG	(11,5/80-15,3)	(11,5/80-15,3)	Minimums hastighetsklasse: - A5 (25 km/t)	4,1 / 59 / 410 (FORAN)
			Minimums belastningsklasse: - 135 (2180 kg/dekk)	
			Mulige minimum kombinasjoner: - 134 A6/130 A8	
D 400 AHG	(11,5/80-15,3)	(11,5/80-15,3)	Minimums hastighetsklasse: - A4 (20 km/t)	6,5 / 96 / 650 (FORAN)
			Minimums belastningsklasse: - 142 (2650 kg/dekk)	
			Mulige minimum kombinasjoner: - 139 A6/136 A8	

MERK

Dekk med andre kombinasjoner av belastningsklasse og hastighetsklasse enn de som er angitt, kan gi tilsvarende tilfredsstillende resultater i form av last og hastighet som kreves for maskinen i henhold til spesifikasjoner for lastvariasjon med hastighetsreduksjon som er fastslått i ETRTO teknisk dokumentasjon.

■ Arbeidstemperatur

Fra -15°C til 40°C

Spesifikasjoner

■ Hydraulisk krets

Enkel 12 ccm tannhjulspumpe koplet til forbrenningsmotoren.
Kontrollventil for dumperoperasjon: to-spolers mono-blokk
Sikkerhetsventilen løser ut ved trykk:: 2610 PSI (180 bar).
Kapasitet på hydraulikkttank: 45 l

■ Elektrisk utstyr

- Elektrisk startmotor 2,0 kW.
- Batteri 12V og 70Ah
- Dynamo 12V / 480W
- Forvarming av diesel.
- Roterende varsellys.
- Horn
- Akustisk ryggealarm.

Egenvekt (med fulle tanker). Se maskinens identifikasjonsskilt.

D 350 AHG-modell: 6128,8 lb. (2780 kg)

D 400 AHG-modell: 6239 lb. (2830 kg)

■ Tillatt nyttelast.

D 350 AHG-modell: 7716 lb. (3500 kg)

D 400 AHG-modell: 8818 lb. (4,000 kg)

■ Maksimal last. Se maskinens identifikasjonsskilt.

D 350 AHG-modell: 7892,5 lb. (3580 kg)

D 400 AHG-modell: 8884,6 lb. (4030 kg)

■ Maksimal vekt. Se maskinens identifikasjonsskilt.

D 350 AHG-modell: 14021,3 lb. (6360 kg)

D 400 AHG-modell: 15123,7 lb. (6860 kg)

■ Maksimal bredde.

D 350 AHG-modell: 6ft 1,1in. (1858 mm)

D 400 AHG-modell: 6ft 1,2in. (1866 mm)

■ Maksimal stigning

40%

■ Vibrasjons- og støynivå

Lydeffektnivå:

Garantert lydeffekt (i henhold til 2000/14/EC Støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk):

- Lwa = 101 dB (A)

Lydtrykknivå ved førerplassen:

Vektet lydtrykk målt i brukerens øre (etter standard ISO 6394):

- Lpa = 86 dB (A)

Vibrasjonsnivå produsert av maskinen:

Frekvensvektet kvadratisk middelvei, hånd-arm vibrasjonsakselerasjonsverdi:

< 2,5 m/s²

Frekvensvektet kvadratisk middelvei, vibrasjonsakselerasjonsverdi for hele kroppen:

< 0,5 m/s²



Spesifikasjoner

■ Kontrollpanel

Betjeningsorganer, brytere og varsellys er integrert i øvre del av førerbeskyttelsespanelet. Det samme gjelder brytere og varsellys for ekstra lysutstyr.

■ ROPS beskyttelsesbøyle

Bygget i samsvar med ISO 3471-standarden.



ADVARSEL



Sikkerhetsbeltet er en viktig del av dette sikkerhetssystemet og skal alltid være festet når dumperen brukes. Unnlatelse av å bruke sikkerhetsbelte kan ved velt føre til alvorlig skade eller død dersom føreren faller av og kommer under dumperen eller beskyttelsesbøylen.

■ Minste svingradius

D 350 AHG-modell: 15ft 4,2in (4680 mm)

D 400 AHG-modell: 15ft 5,8in (4720 mm)

■ Kapasiteter for dumperkasse

	D350AHG	D400AHG
Vann	1050 l	1350 l
Avrettet	1726 l	2163 l
Fullastet	2737 l	2941 l

■ Tilleggsutstyr

Lysutstyr.

Tilhengerfeste.

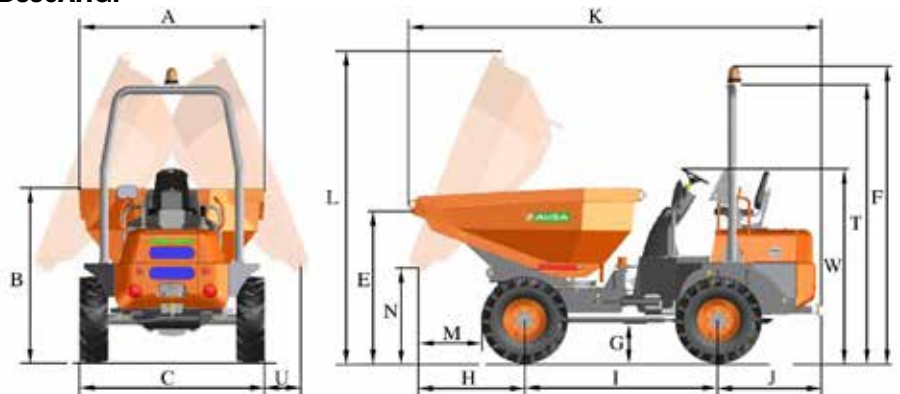
Elektronisk startspærre.

■ Dimensjoner for maskin

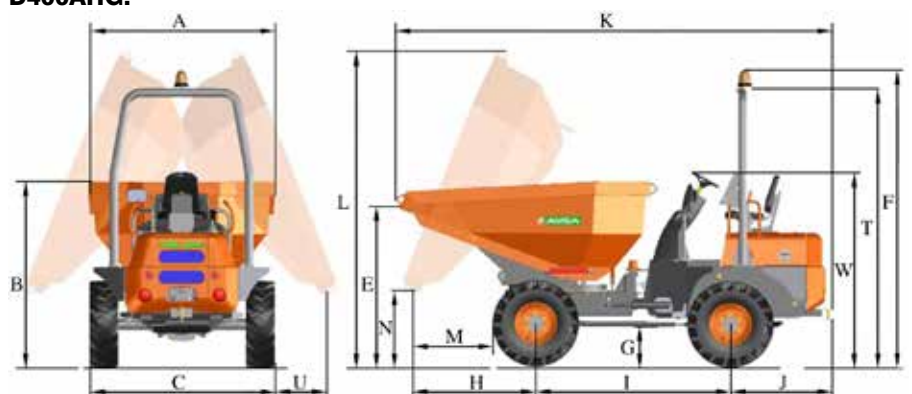
	Tommer	mm	Tommer	mm	
A	6ft 1in	1852	J	3ft 4,3in	1025
B	5ft 8,5in	1740	K	13ft 6,2in	4120
R	6ft 1,1in	1858	S	10ft 2,2in	3105
E	4ft 11,2in	1506	M	1ft 11,2in	590
F	9ft 8,3in	2956	N	3ft 4,7in	1035
G	1ft 3,5in	395	T	9ft 1in	2770
H	3ft 11,4in	1024	U	1ft 1in	327
I	6ft 4in	1932	W	6ft 4,3in	1940

	Tommer	mm	Tommer	mm	
A	6ft 1,4in	1866	J	3ft 3,6in	1007
B	6ft 0,3in	1838	K	14ft 3,3in	4353
R	6ft 1,1in	1858	S	10ft 2,2in	3150
E	5ft 2,5in	1590	M	2ft 6,1in	766
F	9ft 8,3in	2956	N	2ft 9,8in	860
G	1ft 3,5in	395	T	9ft 1in	2770
H	3ft 11,2in	1200	U	1ft 7,7in	502
I	6ft 4,7in	1950	W	6ft 4,3in	1940

D350AHG:



D400AHG:





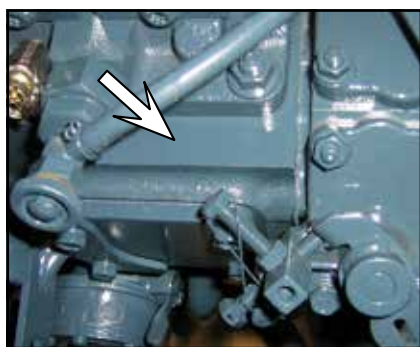
Hvordan identifisere din dumper



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

VIKTIG!

Vennligst oppgi maskinens modellnummer, kjøpsdato og ramme og motornummer dersom du tar kontakt med AUSA eller forhandleren for konsultasjon. Denne informasjonen finner du på maskinens identifikasjonsskilt. Vi anbefaler at du skriver ned disse tallene på linjene under og lagrer informasjonen for en rask og praktisk referanse når det trengs.

Dumper-modell:

Kjøpsdato:

Ramme serienummer:

Motornummer:

■ Maskinens identifikasjonsskilt (fig. 1)

Er plassert i framkant av motorbeskyttelsen (bak girspaken). Det inkluderer CE-merking.

■ Rammenummer (fig. 2, 3)

Er merket på den fremre delen, på høyre side av rammen.

■ Motornummeret (fig. 4, 5)

Er merket på motorblokk på venstre side bak drivstoffilteret og på et merke på den øvre del av ventildekselet.

■ Identifikasjonsskilt for de viktigste komponentene

Identifikasjonsskilt for alle komponenter som ikke er produsert av AUSA, slik som motorer, pumper, etc. er festet til komponentene på den plassen som de respektive produsentene opprinnelig har plassert dem.



Betjeningsorganer Instrumenter Utstyr

■ Begrepen høyre, venstre, fram og tilbake som brukes i denne håndboken henviser til disse retningene som sett fra førersetet når en ser fremover.

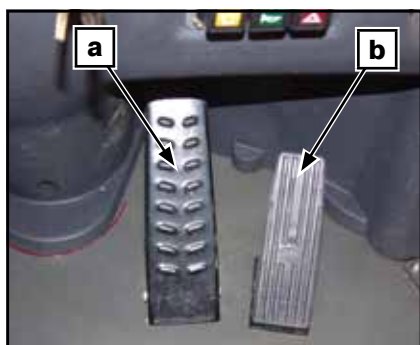


■ Identifikasjon av komponentene

- A- ROPS beskyttelsesbøyle.
- B- Førersetet med sikkerhetsbelte.
- C- Roterende varsellys.
- D- Dumperkasse.
- E- Multifunksjonsspak.
- F- Ratt.
- G- Parkeringsbrems
- H- Lysutstyr (tilleggsutstyr).



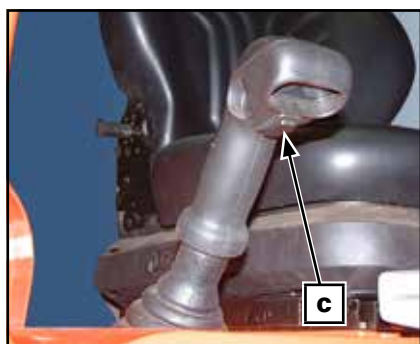
Betjeningsorganer Instrumenter Utstyr



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Pedaler (fig. 1)

- a. Brems pedal.
- b. Gass pedal.

■ Akustisk ryggealarm.

Denne lyder når revers er valgt.



ADVARSEL



Dersom dumperen er utstyrt med belysning blir ryggealarmen koblet ut når lysene er slått på. De hvite ryggelysene bak vil fortsatt bli tent. Bryter for ryggealarm der av/på kan velges av fører kan leveres som tilleggsutstyr (fig. 2)

■ Multifunksjonsspak (fig. 3)

Multifunksjonsspaken som er plassert på førerens høyre side, styrer dumperkassens bevegelser, samt kjøretretning (forover og bakover).

■ Forover/revers retningsvelger (fig. 3)

Kjøretretningen velges ved hjelp av en elektrisk bryter (c) på undersiden av multifunksjonsspaken. Når ingen retningspiler lyser er FNR-bryteren i nøytral stilling. Ved å trykke foran på bryteren vil maskinen bevege seg forover. Ved å trykke bak på bryteren vil maskinen bevege seg bakover. I hvert tilfelle vil den tilsvarende retningspilen tennes, grønn (fremover) eller rød (bakover).

■ Hastighetskontroll (fig. 4)

Du kan velge mellom høy eller lav hastighet ved hjelp av den elektriske bryteren (d)



Betjeningsorganer Instrumenter Utstyr

■ Parkeringsbrems (fig. 1)

Parkeringsbremsen aktiveres ved hjelp av spak **(a)** og wirekabel med låsemekanisme som er plassert til venstre for førersetet.

Trekk spaken opp (vertikalt) for å sette på parkeringsbremsen.

Hold inn knappen på enden og skyv spaken ned for å frigjøre parkeringsbremsen.

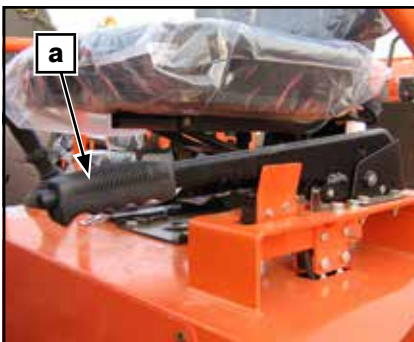
MERK: Maskinen er utstyrt med en anordning som kobler ut giroverføring når håndbremsen er på.

■ Nødbrems

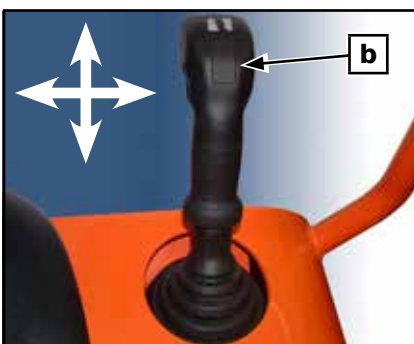
Ved behov for nødbrems kan parkeringsbremsen brukes.

■ Spak for dumperkasse (fig. 2, 3)

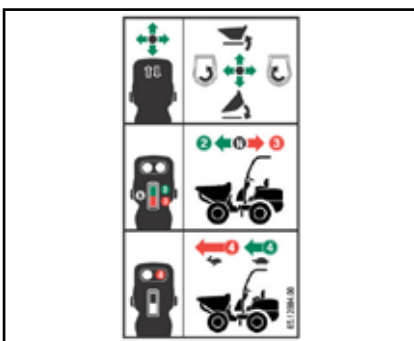
Dumperkassen opereres ved hjelp av multifunksjonsspaken **(b)**. Når spaken skyves forover hever dumperkassen seg for tømning og når den trekkes bakover senkes dumperkassen inntil den er tilbake i hvileposisjon. Dumperkassen roterer mot venstre eller høyre avhengig av om multifunksjonsspaken beveges mot venstre (mot føreren) eller høyre. Før dumperkassen kan roteres må den heves nok til at låseanordningen frigjøres. Når dumperkassen senkes helt ned, bør den orienteres best mulig mot hakket for å passe inn i låsen som hindrer rotasjon.



(fig. 1)

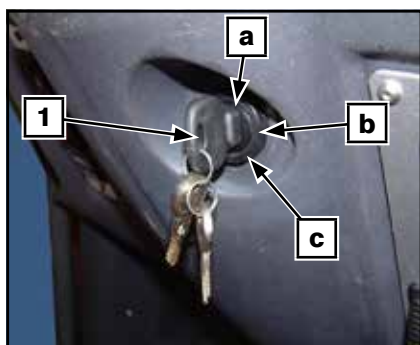


(fig. 2)

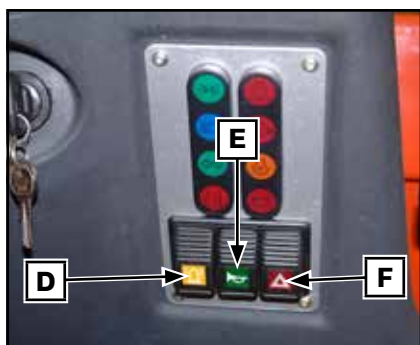


(fig. 3)

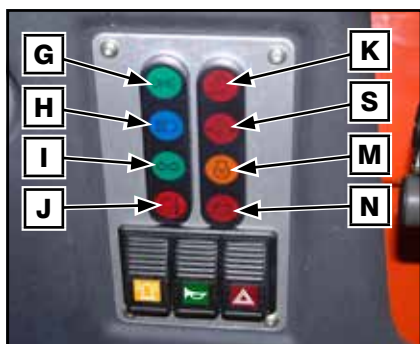
Betjeningsorganer Instrumenter Utstyr



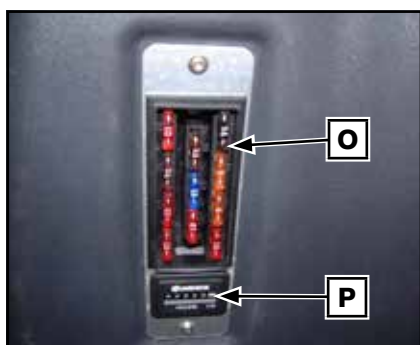
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Kontrollpanel og betjeningsorganer

Disse er plassert foran i førerbeskyttelsen og på multifunksjonsspaken.

1- Tenningslås, gløding og stopp av motor. (fig. 1)

Denne befinner seg på høyre side av førerbeskyttelsen.

- a. Stopp
- b. Gløding
- c. Start.

Brytere. (fig. 2).

D- Roterende varsellys

E- Horn

F- Nødblindlys (bare dumpere utstyrt med lysutstyr).

Disse er plassert på høyre side av førerbeskyttelsen. For å slå på, trykk på knappen og den vil lyse opp. Trykk på knappen en gang til for å slå av.

Indikatorer og varsellamper. (fig. 3)

Disse er plassert på høyre side av førerbeskyttelsen.

G- Varsellampe for parkeringslys (bare dumpere med lysutstyr). Denne lampen lyser når parkeringslysene er i bruk.

H- Varsellampe for fjernlys (bare dumpere med lysutstyr). Denne lampen lyser når fjernlys er i bruk.

H- Varsellampe for blinklys (bare dumpere med lysutstyr). Denne lampen blinker for å signalisere at blinklysene er i bruk.

J- Varsellampe for motortemperatur. Denne varsellampen indikerer kjølevæskens temperatur. Hvis denne lampen lyser betyr det at motortemperaturen er for høy og motoren kan skades. Stopp motoren umiddelbart for å finne årsaken til den høye temperaturen. Dette kan skyldes lavt kjølevæsknivå, smuss i radiatoren, termostatfeil eller ødelagt viftereim eller vannpumpe.

K- Varsellampe for luftfilter. Denne lampen varsler når luftfilteret er skittent eller blokkert. Filterelementet må rengjøres eller skiftes umiddelbart.

L- Varsellampe for motorens oljetrykk. Når denne lampen lyser betyr det at motoroljenivået er lavt og det forårsaker lavt oljetrykk på motoren. Motoren må stoppes umiddelbart for å unngå motorskade eller havari. Kontroller oljenivået og etterfyll til riktig nivå.

M- Varsellampe for gløding. Når denne lampen lyser betyr det at motorens glødeplugg er aktive og forbrenningskamrene forvarmes til en temperatur som gjør det mulig å antenne dieselen som har fordampet.

N- Varsellampe for batterilading. Denne lampen viser batteriets tilstand og vil lyse dersom batteriladingen er for lav eller dynamoen ikke lader ordentlig. Når motoren går vil lampen slukke dersom alt er i orden. Dersom varsellampen fortsetter å lyse, stopp motoren og finn årsaken.

O- Sikringsboks. (fig. 4). Denne befinner seg på venstre side av førerbeskyttelsen. Sikringsboksen har plass til 11 sikringer. Se Koblingskjema i denne håndboken for å identifisere antall og funksjon for hver sikring.

P- Timeteller. (fig. 4). Denne er plassert under sikringsboksen. Timetelleren registrerer antall timer som motoren er i drift. Dette gjør at vedlikeholdet av dumpere kan finne sted ved de foreskrevne intervaller. Se **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken.



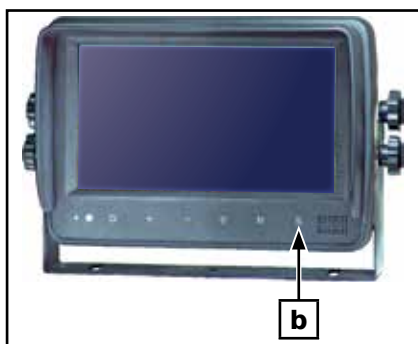
Betjeningsorganer Instrumenter Utstyr



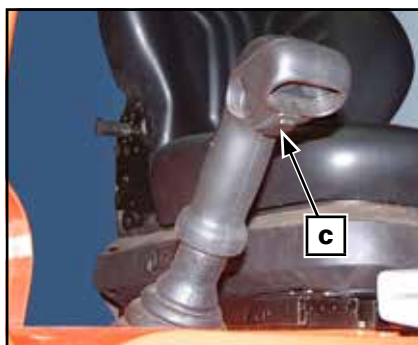
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Flerfunksjonsbryter (fig. 1, 2)

Plassert på rattstammen.

Blinklys. Trekk spaken (a) fra nøytral posisjon mot føreren og venstre blinklys aktiveres. Skyv spaken forover fra nøytral posisjon og høyre blinklys aktiveres. Når blinklysene er aktivert vil varsellampen (l) (se fig.3, foregående side) blinke på kontrollpanelet.

Parkeringslys / nærlys / fjernlys og lyshorn. Ved å vri flerfunksjonsbryteren (a) til første posisjon skrues parkeringslysene på. Ved å vri til neste trinn tennes nærlysene. Ved å trykke spaken nedover slås fjernlysene på. Når spaken trekkes oppover vil fjernlysene tennes (lyshorn).

Horn. Hornet aktiveres ved å trykke på enden av flerfunksjonsbryteren.

■ Forover- og ryggekamera (hvis montert) (fig. 3, 4)

Skjermen for kameraene har to innstillinger, manuell og automatisk funksjon.

Manuell funksjon

I manuell funksjon kan man velge hvilke kamera som skal vises på skjermen med knappen S (b)

Automatisk funksjon

I automatisk funksjon velges kameraet som skal vises på skjermen automatisk med vendegiret (forover/revers) på multifunksjonsspaken (c).

For å gjøre dette må parkeringsbremsen frigjøres.

VALG MULTIFUNKSJONSSPAK	SKJERM (LCD)
FOROVER	KAMERA1
NØYTRAL	KAMERA1, KAMERA2, SKJERMEN ER SVART
REVERS	KAMERA2

MERK

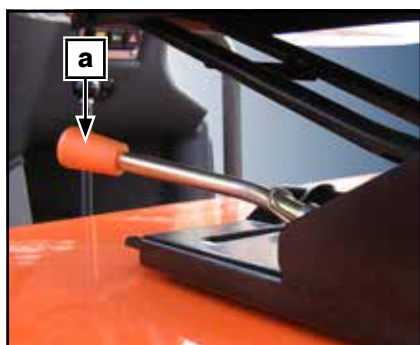
Når tenningen slås på etter en stopp, med bryteren på multifunksjonsspaken (c) i NØYTRAL, vil visningen på kameraskjermen avhenge av det siste alternativet som ble vist før tenningen ble slått av.

Dersom dumperen ble stoppet i FOROVER, vil KAMERA1 vises. Hvis den ble stoppet i REVERS vil KAMERA2 vises og med skjermen skrudd av vil skjermen være svart.

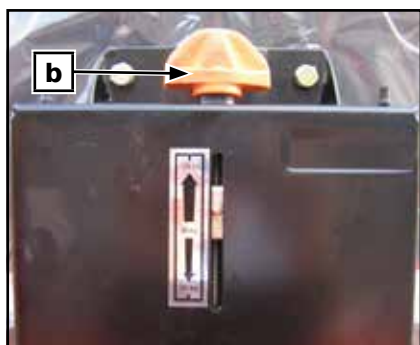
■ Bruk av tilbehør og utstyr

Dersom maskinen er utstyrt med tilleggsutstyr, må du lese den spesifikke håndboken som produsenten av utstyret har utarbeidet før du bruker det. Informasjonen er levert sammen med denne bruks- og vedlikeholdshåndboken. Dersom tilbehør eller ekstrautstyr skal monteres på dumperens understell av firmaer som ikke samarbeider direkte med produsent, må det tas hensyn til alle forskrifter som gjelder og til begrensninger for dumperen i forhold til vekt og dimensjoner. Etablerte sikkerhetssystemer som lys, varsellamper og behov for eventuelle andre beskyttelsessystemer må vurderes for å garantere fortsatt sikker bruk av dumperen.

Bruk av dumperen



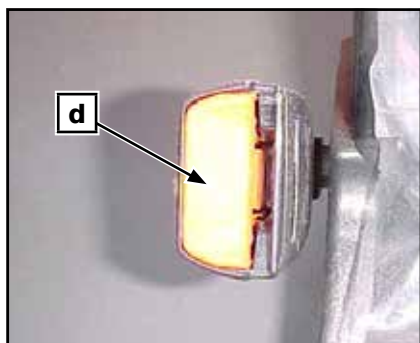
(fig. 1)




(fig. 2)




(fig. 3)



(fig. 4)



ADVARSEL



Før bruk av dumperen må du kontrollere at styring, brems, hydrauliske betjeningsorganer, instrumenter, sikkerhetsutstyr og FNR-bryter fungerer som de skal. En maskin som fungerer på riktig måte er mer effektiv og kan forhindre ulykker. Utfør alle nødvendige justeringer eller reparasjoner før du bruker maskinen.

■ Inn- og utstigning fra dumperen.

Ikke ta tak og trekk i rattet når du entrer førerplassen; bruk håndtakene på beskyttelsesbøylen til dette formålet. Bruk alltid stigtrinet for å unngå å skli både når du går inn og ut av førerplassen.

■ Justering av fører sete (fig. 1, 2)

Hver dag før du opererer dumperen må du justere setet til en posisjon som føles komfortabel.

For å bevege setet fremover og bakover til ønsket posisjon trykk spaken (a). Trykk på spaken og flytt setet til ønsket posisjon. Avhengig av førerens vekt, juster setefjæringen med spaken (b). Førerens vekt kan stilles mellom 60 og 120 kg med 24 omdreininger på spaken.

Fabrikkinnstillingen er for en person på 90 kg.

Bruk alltid sikkerhetsbeltet når du sitter i fører setet.

■ Sikkerhetsbelte (fig. 3, 4, 5)

For å feste sikkerhetsbeltet, før beltespennen (c) inn i beltelåsen (d) til det høres et "klikk" som indikerer låsing. For å løsne beltet, trykk på knappen (e). Sikkerhetsbeltet tilpasser seg kroppen til personen som bruker det, noe som gir personen bevegelsesfrihet og sikkerhetsbeltet justerer seg til førerens fysiske posisjon.

■ Kontroller

Med motoren og dumperen stoppet, utfør de kontroller og tester som er angitt i kapitlet KONTROLLER FØR START i denne håndboken.

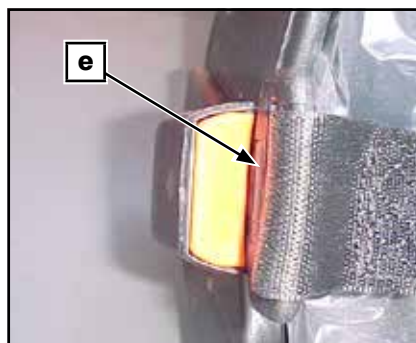
■ Dumperens tillatte nyttelast (se dumperens identifikasjonsskilt.)

Den tillatte nyttelasten er den lasten dumperen er dimensjonert for å transportere trygt og sikkert og denne lastbegrensningen må ikke overstiges.

Bruk av ekstrastyr og tilbehør kan redusere lastekapasiteten.

Underlagets beskaffenhet og lastens plassering kan påvirke sikkerheten.

Overbelastning av dumperkassen gjør dumperen ustabil, vanskelig å håndtere og kan føre til at dumperen velter eller til brudd på komponenter.



(fig. 4)



Bruk av dumperen

ADVARSEL:

Kjøreegenskaper, stabilitet og bremselengde blir påvirket når dumperen er lastet. Korrekt lasting og vektfordeling er viktig. Overbelast aldri dumperen eller slep eller trekk en last på feil måte. Pass alltid på at lasten er riktig understøttet og best mulig fordelt før dumperen kjøres. Kjør med lav hastighet og i samsvar med grunnforholdene ved transport av last eller kjøring med tilhenger. Husk på at større bremselengde er nødvendig når lasten øker. Plasser alltid lasten så lavt som mulig for å redusere virkningen av et høyt tyngdepunkt. Unnlattelse av å følge disse anbefalingene kan føre til endringer i dumperens kjøreegenskaper med økt mulighet for en ulykke som resultat, noe som igjen kan føre til alvorlig skade eller død for føreren.

■ **Lasting av dumperen**

Respekter dumperens maksimalt tillatte lastekapasitet ved lasting. Se kapitlet **SPESIFIKASJONER** i denne håndboken.

■ **Forholdet mellom dumper og last er avhengig av endringer i:**

- Bruk av tilbehør.
- Endringer i dumperen bevegelse og typen terreng der maskinen brukes.
- Smidig, sikker kjøring og stabilitet må opprettholdes mens disse ytre faktorene stadig forandrer seg under kjøring med dumperen.

Dette krever full oppmerksomhet og god bedømmelse fra føreren.

Bruk av dumperen

■ Start og stopp av motoren (fig. 1)

Av sikkerhetsmessige grunner må føreren sitte i fører-setet med sikkerhetsbelte festet når dumperen startes. Håndbremsen må være aktivert og FNR bryteren må være i nøytral posisjon når dumperen startes.

Sett nøkkelen i tenningsbryteren og vri den til posisjon **(b)** inntil glødelampen slukker, trykk gasspedalen inn 1/4 av vandringen og vri nøkkelen til posisjon **(c)** inntil motoren starter. Ikke overstig 15 sekunder per startforsøk. Dersom motoren ikke starter, gjenta alle trinnene ovenfor. Vent 30 sekunder mellom hvert forsøk.

MERK: Denne dumperen har startlås. Husk på at for å starte motoren må den elektriske FNR-bryteren stå i nøytral posisjon.

VIKTIG!

Ved lave temperaturer, la motoren gå på lavt turtall noen minutter for å bedre oljesirkulasjon og god smøring.

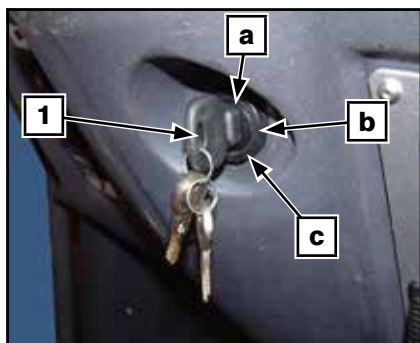
Starthjelp

Hvis motoren ikke kan startes på grunn av flatt batteri, kan et annet 12V batteri sammen med startkabler brukes for gi starthjelp. Hvis du får strøm fra en annen maskin, unngå at de to maskinene er i kontakt.

- 1- Sett på parkeringsbremsen.
- 2- Åpne dumperens motordeksel.
- 3- Koble den positive polen (+) på hjelpebatteriet med den positive polen (+) på dumperens batteri. Koble minuspolen (-) fra hjelpebatteriet til en god jordforbindelse på dumperens ramme.
- 4- Start dumperen på vanlig måte.
- 5- Koble startkablene fra batteriene i samme rekkefølge, først de (+) positive polene og deretter de (-) negative polene.

■ Parkering av dumperen og stopp av motoren

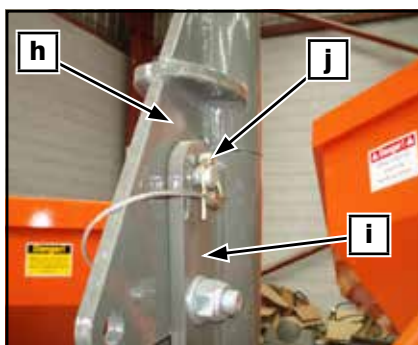
Sørg for å parkere dumperen på flat mark når den forlates over natten. Når dumperen parkeres for å utføre vedlikehold, må dette også skje på flat mark. Sett på parkeringsbremsen. Kjør motoren på tomgang i 1 minutt hvis den nylig har arbeidet med full belastning. Vri så nøkkelen mot klokken for å stoppe motoren. Sett dumperen i gir slik at du har en ekstra sikkerhet mot bevegelse dersom parkeringsbremsen feiler. Låsing av hjulene med klosser anbefales som en ekstra sikkerhet. Fjern nøkkelen fra tenningslåsen og ta den med deg. La aldri nøkkelen stå i når dumperen er parkert.



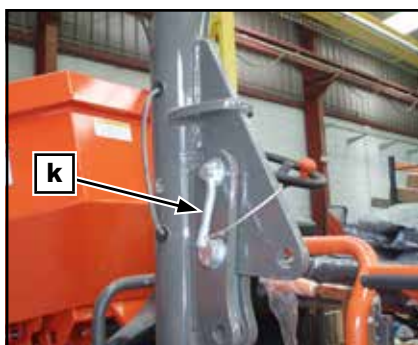
(fig. 1)



Bruk av dumperen



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Fremgangsmåte for å folde ned ROPS beskyttelsesbøyle

Den nedfellbare ROPS beskyttelsesbøyle består av to seksjoner (**h**) og (**i**) og kan knekkes i hodehøyde. Den felles ned bakover til omtrent halvparten av maskinens fulle høyde for transportformål. Bøyle skal være oppe når det arbeides med maskinen.

Transportstilling



ADVARSEL



Ikke utfør arbeid med maskinen dersom ROPS beskyttelsesbøyle er i transportstilling.

For å plassere ROPS beskyttelsesbøyle i transportposisjon, følg instruksjonene nedenfor:

- 1- Fjern de to sikringsfjærene (j) fra de to boltene (k) plassert på hver side av ROPS beskyttelsesbøyle.
- 2- Fjern boltene (k).
- 3- Fell den øverste delen av ROPS beskyttelsesbøyle (h) forsiktig bakover til transportstillingen.
- 4- Når bøyle er i transportstilling (**fig. 4**), sett på plass de to boltene igjen (k) og sett på plass sikringsfjærene (j).

Arbeidsstilling

For å sette ROPS beskyttelsesbøyle tilbake i arbeidsstilling, følg instruksjonene over i motsatt rekkefølge.



ADVARSEL



Forsikre deg om at du plasserer føttene på maskinen eller på gulvet slik at du har godt fotfeste og står i en stabil posisjon mens du folder tilbake ROPS beskyttelsesbøyle. Vær forsiktig så du ikke mister balansen. Likeledes, pass på å ikke plassere hendene rundt beskyttelsesbøyle i hengselområdet (**fig. 5**) da dette kan føre til alvorlig klemskader.



(fig. 5)

Innkjøringsperiode

■ Motor

Motoren i denne dumperen krever en innkjøringsperiode på 50 timer før den kan brukes på full belastning.

FORSIKTIG:

Denne dumperen er utstyrt med en firetakts dieselmotor. Olje skal etterfylles via påfylling til motorens bunnpanne.

I løpet av denne perioden bør utslag på gasspedalen ikke overstige 3/4. Imidlertid vil korte perioder med full akselerasjon og forsiktige turtallsendringer virke positivt på motorens innkjøring.

Langvarig høyt turtall, tung belastning, varmkjøring og brutale turtallsendringer er derimot ugunstig i innkjøringsperioden.

■ Første inspeksjon (50 timer)

Som med hvilken som helst annet avansert mekanisk produkt, anbefaler vi at maskinen kontrolleres av en autorisert AUSA-forhandler etter de første 50 timer eller 30 dager fra kjøpet (avhengig av hva som kommer først). Denne inspeksjonen vil gi deg mulighet til å diskutere ubesvarte spørsmål som måtte ha oppstått i løpet av den første tiden du har brukt maskinen.



Før start av dumperen



ADVARSEL



Disse kontrollene er viktige å utføre før bruk av dumperen. Kontroller alltid riktig funksjon av betjeningsorganer og sikkerhetssystemer før start. Unnlattelse av å utføre de angitte operasjonene kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.

- Kontroller lufttrykket i dekkene og dekkenes tilstand.
- Kontroller plassering og riktig funksjon av betjeningsorganer og sikkerhetssystemer.
- Kontroller at styringen fungerer fritt.
- Aktiver gasspedal og clutchpedal flere ganger for å sikre at de er i orden. De skal gå tilbake til utgangsstilling når den slippes.
- Aktiver bremsepedalen for å sikre at bremsene fungerer korrekt. Den skal gå tilbake til utgangsstilling når den slippes.
- Kontroller at girspak og retningskontrollbryteren (FNR) fungerer korrekt.
- Kontroller nivå for drivstoff, motorolje, hydraulikkolje og kjølevæske.
- Kontroller for oljelekkasjer på motoren, på transmisjon og på hydraulikksystemet.
- Rengjør lys og lamper (hvis montert).
- Kontroller at motordeksel er riktig lukket.
- Kontroller at sikkerhetsbeltet er i orden. Inspiser tilstanden grundig med spesiell oppmerksomhet på følgende
 - Kutt eller revner i sikkerhetsbeltet.
 - Slitasje eller skade på metalleder og innfestingspunkter.
 - Dårlig funksjon for beltespenne eller belterulle.
 - Kontroller for løse tråder og dårlige sømmer.
- Hvis last skal transporteres, respekter lastekapasiteten. Kontroller at lasten er riktig fordelt.
- Kontroller motor visuelt mens den er stoppet. Kontroller festeelementer.
- Kontroller at tenningslåsen, frontlykter, blinklys, baklykter, ryggealarm og ryggelys fungerer korrekt. (hvis montert).
- Start motoren og kjør langsomt forover et lite stykke. Trykk på bremsepedalen for å kontrollere bremsene.

Korriger eventuelle feil du kan ha funnet før du tar maskinen i bruk. Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler .

Transport av dumperen

■ Sikring av dumperen ved transport på lastebilplan. (fig. 1, 2)

Ved transport av maskinen på en lastebil eller maskintralle, følg nøye rådene som er vist på varselmerkene.

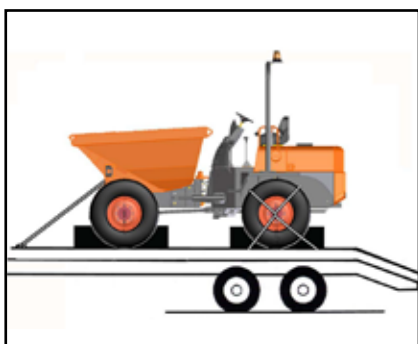


ADVARSEL



Før maskinen kjøres opp på en lastebil eller maskintralle, må du kontrollere at rampen er sterk nok til å tåle vekten, og at planet er fritt for rusk, olje, fett eller is.

- Ikke transporter maskinen med full drivstofftank.
- Vær sikker på sikkerhetsbeltet er ordentlig festet.
- Kjør sakte og forsiktig opp eller ned av rampen.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Sett dumperen i gir slik at du har en ekstra sikkerhet mot bevegelse dersom parkeringsbremsen feiler.
- Stopp motoren og ta nøkkelen ut av tenningslåsen.
- Bruk klosser som er festet til lasteplanet under dumperens hjul.
- Forankre maskinen godt fast til lasteplanet ved hjelp av stropper eller annen metode for å hindre enhver form for bevegelse. Fest i punktene på dumperen som er beregnet for dette.
 - FORAKSEL: bruk ørene som er sveiset fast i rammen (**fig. 2**)
 - BAKAKSEL: over bakhjulene.
- Ta hensyn til at festesystemer bør være hensiktsmessig og ha tilstrekkelig styrke for dette formålet.



(fig. 1)



(fig. 2)



Transport av dumperen



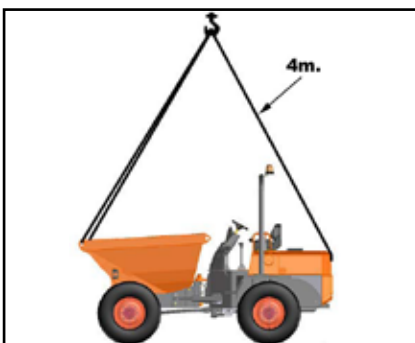
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Løfting av dumperen med kran (fig. 1, 2, 3, 4)

Dersom dumperen skal heises opp på et plan ved hjelp av kran med løftestropper/kjettingskrev:

- Før løfting, sikre midjeleddet med sikringsutstyret som er levert for dette formålet **(fig. 1)**
- Fest løftestroppene som vist på figurene.
- Fest løftestroppene til de anviste punktene på maskinen.
 - FORAN: bruk ørene som er sveiset fast i dumperkassen **(fig. 2)**
 - BAK: fest i motvekten. **(fig. 3)**: Løfteoperasjoner må alltid utføres med tom maskin.
- Før løftet: Forviss deg om at kran, stropper og annet løfteutstyr er godkjent og har tilstrekkelig kapasitet til å håndtere maskinens vekt.
- Under løftingen skal ingen personer oppholde seg på dumperen eller innenfor en sikkerhetssone på 5 m radius.
- Løfteoperasjoner skal skje på fast, plant underlag.
- Bruk styreliner eller annen hjelp for å unngå at maskinen roterer under løftet.

Ta også hensyn til følgende anbefalinger:

- Løftestroppene skal være så lange at de gir en vinkel større enn 45° med horisontalplanet.
- Løft alltid maskinen i så horisontal og balansert posisjon som mulig.

Transport av dumperen

■ Sleping av dumperen

Sleping av dumperen er bare tilrådelig i tilfelle havari og når det ikke finnes andre alternativer. Når det er mulig anbefales det å reparere dumperen der hvor den har stanset. Når det ikke er mulig må sleping bare utføres langsomt og over korte avstander. Løs ut parkeringsbremsen.

Før dumperen kan slepes, må senterskruene på den hydrostatisk pumpens overtrykksventiler strammes helt (men ikke for mye). For å gjøre dette, løsne kontramutterne først (**fig. 1**).

Når maskinen er reparert, tilbakestill senterskruene på overtrykksventilene og fest kontramutterne igjen.

Kjør sakte og forsiktig ved sleping uten å overskride 10 km/t (6 mph). Overhold nasjonale forskrifter for sleping av kjøretøy på veier og motorveier.

Dumperen må slepes ved hjelp av et solid slepestag for å unngå sidelengs pendling, og alltid med rammens midjeledd sikret med det medfølgende sikringsutstyret. (**fig. 2**).



ADVARSEL



Bruk aldri en bil eller annet lett kjøretøy til å slepe dumperen.



(fig. 1)



(fig. 2)



Væsker og smøremidler

Dette kapittelet angir anbefalte væsker og smøremidler. Se VEDLIKEHOLDSSKJEMA i denne håndboken for anbefalte skifte / service intervaller.				
VÆSKE ELLER SMØREMIDDEL	SPESIFIKASJONER	MERKNADER	AUSA D/N	KAPASITET (liter)
DRIVSTOFF	Bruk ren motordiesel (klasse A), som oppfyller standarden 98/70/EEC, den utvidede standarden 2003/17 eller den tilsvarende EN 590-standard. I Spania gjelder RD 1728/1999. For USA-markedet, må det oppfylle grad 1D og 2	Se DRIVSTOFF i dette kapittelet		45
MOTOROLJE	Motorolje i samsvar med MIL - 2104C / API CD eller bedre	Se MOTOROLJE i dette kapittelet	461.00017.00	9,5
KJØLEVÆSKE	Etylen-glykol frostvæske som inneholder korrosjonsinhibitorer spesielt for aluminium forbrenningsmotorer. 50% glykol og 50% destillert vann i standard-maskin.	Se KJØLEVÆSKE i dette kapittelet	45.00075.01	7,5
HYDRAULISK ANLEGG	Hydraulikkolje ISO Grad VG-46 i henhold til ISO 6743/4 HM DIN 51524 del 2 - klasse HLP	Se HYDRAULISK ANLEGG i dette kapittelet	461.00008.00	45
DIFFERENSIAL OLJE FOR FORAKSEL	Olje for overføring SAE 85W / 90 i samsvar med API GL4 LS (Begrenset Slipp).	Se OLJE FOR AKSLER i dette kapittelet	461.00016.00	4,1
FORAKSEL HJULNAV REDUKSJON OLJE				0,35
BAKAKSEL OG FORDELERKASSE	Olje for overføring SAE 85W / 90 i samsvar med API GL4		461.00004.01	4,7
BREMSEVÆSKE	Mineralsk bremsevæske LHM (grønn) i henhold til ISO VG32.	Se BREMSEVÆSKE i dette kapittelet	461.00001.01	1
BATTERISYRE	Destillert vann	Se BATTERI SYRE i dette kapittelet		
SMØRE-PUNKTER	Kalsiumfett NLGI-3 konsistens	Se kapittel SMØREPUNKTER i denne Bruks-og vedlikeholdshåndboken	461.00009.00	

Væsker og smøremidler

■ Drivstoff

Bruk ren motordiesel (klasse A), som oppfyller standarden 98/70/CEE, den utvidede standarden 2003/17 eller den tilsvarende EN 590-standard som er RD 1728/1999 i Spania. For USA-markedet, må det oppfylle grad 1D og 2D av ASTM D975 standarden. I forsyninger som ikke oppfyller disse kravene, skal svovelinnholdet ikke overstige 0,5%. Generelt anbefales det ikke å bruke RME type biodiesel eller lignende. Ved bruk bør andelen som brukes ikke overstige 5% i drivstoffblandingen.

■ Motorolje

Bruk olje for firetakts-motorer som tilfredsstiller MIL-L-2104C / API CD eller bedre. Kontroller alltid API kvaliteten på etiketten på oljekannen for å forsikre om at oljen har den nødvendige kvalitet. Maskinen leveres fra fabrikken med olje med SAE 20W40 viskositet. Avhengig av klima, se diagrammet (**fig. 1**) for å velge den mest hensiktsmessige viskositet: Hvis det blir brukt oljer av forskjellige fabrikat, sørg for at veivhuset er helt tømt før den nye oljen fylles på.

AUSA anbefaler REPSOL AUSA EFFICIENT for Diesel motorer delenummer 461.00017.00

■ Kjølevæske

Bruk alltid etylen-glykol frostvæske som inneholder korrosjonsinhibitorer spesielt for aluminium forbrenningsmotorer. Kjølesystemet fylles med destillert vann og frostvæske i en løsning (60% vann, 40% frostvæske i standard maskiner for temperaturer fra -17 °C til 127 °C (50% vann og 50% frostvæske for temperaturer fra -35°C opp til 145°C).

■ Hydraulisk krets

- VG32 for omgivelsestemperatur normalt lavere enn 10 °C
- VG46 for omgivelsestemperatur mellom 10° C og 40°C
- VG68 for omgivelsestemperatur normalt høyere enn 40 °C

■ Olje for foraksel

SAE 85W90 API GL4 LS (begrenset slipp) olje med tilsetningsstoffer for oljebadbremser.

FORSIKTIG:

For riktig bremseytelse er det viktig at det ikke brukes andre oljer enn anbefalt. Bland heller ikke forskjellige oljer ved påfylling.

Du kan også bruke følgende oljer:

- Mobilfluid 422
- ESSO Torque Fluid 56 eller 62
- Agricastrol AS Special
- Gulf universell traktor olje

■ Bremsvæske

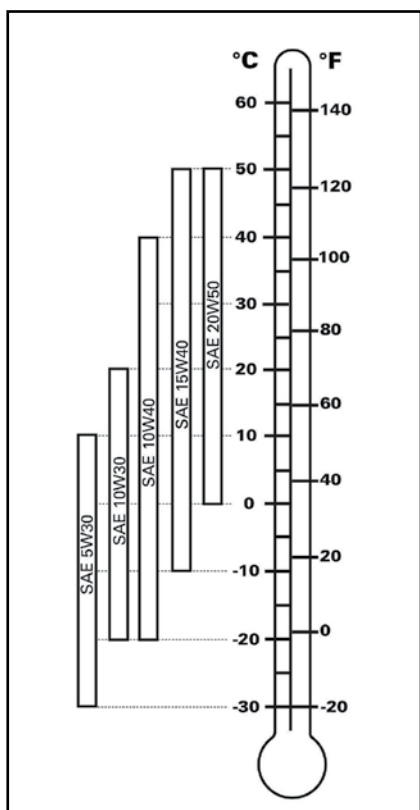
Mineralbasert bremsvæske LHM (grønn) i henhold til ISO VG32.

FORSIKTIG:

For å unngå alvorlige skader på bremsesystemet er det viktig at det ikke brukes andre bremsvæsker enn den som er anbefalt. Bland heller ikke forskjellige bremsvæsker ved påfylling. Det må under ingen omstendigheter brukes vegetabiliske bremsvæsker (SAE J1703).

■ Batterisyre

Denne dumperen er utstyrt med en batteritype som krever vedlikehold. Fyll destillert vann dersom batteriet mangler batterisyre.



(fig. 1)



Spesielle prosedyrer

1.- Overoppheting av motor

Dersom motoren overopphetes og varselampen for temperatur på instrumentpanelet lyser kan du prøve følgende:

Kontroller og rengjør radiatorens kjøleribber. Se kapitlet **PERIODISKE VEDLIKEHOLDSDOPERASJONER** i denne håndboken.

ADVARSEL:

Radiatoren kan bli veldig varmt, bruk hansker når du berører radiatoren.

Reduser dumperens hastighet men prøv allikevel å holde dumperen i bevegelse for å levere luft til radiatoren.

Dersom motoren fortsatt overopphetes etter ca. 1 minutt, stopp dumperen, plasser FNR bryteren i nøytral posisjon, sett på parkeringsbremsen og stopp motoren.

La motoren kjøle seg ned. Kontroller kjølevæsknivå på radiatoren. Etterfyll om nødvendig.

Dersom motoren fortsetter å overopphetes kontakt en autorisert AUSA forhandler så snart som mulig.

2.- Vedlikehold etter bruk

Når dumperen brukes i saltvannsområder (strandområder, osv), skyll den godt med ferskvann etter bruk for å bevare dumperen og dens komponenter.

Smøring av metaldeler er sterkt å anbefale.

Dette må utføres etter bruk ved slutten av hver dag.

Når dumperen brukes under gjørmete forhold, anbefales det å spyle den godt for å bevare dumperen og dens komponenter.

MERK: Bruk aldri høytrykksspyler for å vaske dumperen, bruk kun vann med lavt trykk. Bruk av høytrykksspyler kan forårsake elektrisk og mekanisk skade.

Spesielle prosedyrer

3.- Velting

Dersom dumperen velter:

Det er viktig at føreren unngår å bli klemt mellom maskinen og bakken. For å unngå dette anbefaler vi:

- Forsøk å holde deg på plassen avsatt til fører.
- Hold deg godt fast i rattet.
- Press føttene hardt ned mot gulvet.
- Forsøk å holde så stor avstand til punktet for sammenstøt som mulig.

Dersom dumperen har veltet eller ligger vippet over på en side, bring dumperen tilbake til vanlig drifts-stilling (på alle fire hjul).

FORSIKTIG!

IKKE PRØV Å STARTE OPP DUMPEREN uten først å snakke med en AUSA forhandler.

- Skru ut glødepluggene.
- Vri tenningsnøkkelen til stillingen **(c) (fig. 1)**. Hold nøkkelen i denne stillingen og kjør starteren inntil all olje i forbrenningskamrene er ute.

FORSIKTIG!

Oljen vil pumpes ut av forbrenningskamrene med høyt trykk og kan forårsake skade.

- Monter tilbake glødepluggene.
- Kontroller motorens oljenivå og etterfyll hvis nødvendig. Dersom oljetrykkslampen lyser etter start av motoren må den stoppes umiddelbart for å unngå motorskader. Ta kontakt med en autorisert AUSA forhandler for å finne årsaken.

4.- Dersom dumperen kommer under vann

Dersom dumperen blir nedsenket under vann vil det være nødvendig å bringe den med til en autorisert AUSA forhandler så snart som mulig.

FORSIKTIG!

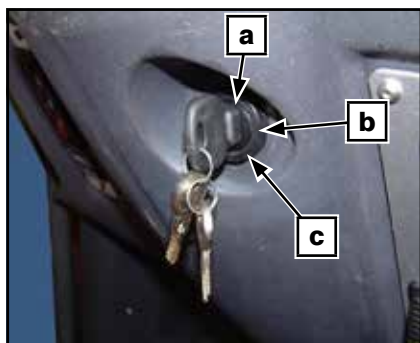
IKKE START MOTOREN. Etter nedsenking av dumperen i vann er det viktig å følge riktig oppstartsprosedyre for å unngå alvorlig skade når motoren startes.

Få en autorisert AUSA forhandler til å gjøre en fullstendig kontroll av drivstoffsystemet som spesifisert i VEDLIKEHOLDSSKJEMA.

5.- Lagring og forberedelser før bruk

Dersom dumperen ikke er i bruk på mer enn en måned er det nødvendig å lagre den riktig.

Når du skal bruke dumperen etter lagring er riktige forberedelser nødvendig. Kontakt en autorisert AUSA-forhandler for riktig fremgangsmåte.



(fig. 1)



Periodisk vedlikehold

- Bruk kun originale AUSA reservedeler i vedlikeholdsoperasjoner. Dette er den eneste måten å garantere at din dumper forblir like teknisk effektiv som da den ble kjøpt.

- På denne dumperen som på alle andre maskiner er det deler og systemer som er utsatt for slitasje og som trenger justering og periodisk ettersyn. Dette påvirker dumperens pålitelighet, sikkerhet, miljø og områder som for eksempel eksosutslipp, etc. I samsvar med rådsdirektiver, skal inspeksjoner av slike systemene utføres jevnlig og resultatene noteres på skjemaene levert av landets myndigheter (sett deg inn i nasjonale bestemmelser i henhold til 89/655 / CEE og RD1215 / 97).

Med mindre annet er oppgitt, start aldri motoren under vedlikeholdsoperasjoner.

Selv om enkelte reparasjoner krever at motoren skal være i gang, må alle reparasjoner og vedlikehold utføres med dumperen tom for last, retningskontrollbryteren (FNR) i nøytral og med hjulene blokkert slik at dumperen er forhindret fra å bevege seg under arbeidet.

Koble alltid fra batteriet med hurtigkoblingen (**fig. 1**) før det utføres arbeid på det elektriske anlegget. Hurtigkoblingen er plassert på den negative (-) polen på batteriet. Bruk aldri åpen flamme for å kontrollere væsknivåer.

■ Vær miljøvennlig

Ved skifte av olje eller andre væsker, bruk en egnet beholder til å samle opp væsken, påse at du ikke skader miljøet under arbeidet og lever alt brukt materiell (batterier, dekk, kjølevæske, etc.) til godkjent avfalls- eller gjenvinningsanlegg. I tilfelle lekkasje av stoffer som kan være skadelige for mennesker eller miljø må du snarest gjøre de nødvendige tiltak for å redusere skadevirkningene. Ved oljlekkasjer: stopp lekkasjen, plasser en beholder under for å samle opp oljen, spre om nødvendig absorberende materiale, og grav opp og fjern forurenset jord.

■ Rengjøring av dumperen

Ved vasking av dumperen må du unngå å rette vannstrålen direkte mot luftinntak (luftfilter), betjeningspanel, batteri, dynamo og annet elektrisk utstyr da disse komponentene kan bli skadet.

■ Havari på offentlig vei

I tilfelle av havari på offentlig vei, må du sette ut varseltrekanter. Varseltrekanter tilbys som tilleggsutstyr.



(fig. 1)

Periodisk vedlikehold

■ Tilgang for vedlikehold. (fig. 1, 2, 3)

Motoren, overføringen og filtre er plassert under sidedekslene i den bakre delen av maskinen (fig. 1) og under gulvpanelet ved førerplassen (fig. 2). For å komme til dem, gjør som følger:

- a. Motordeksel
- b. Gulvpanel ved førerplassen.
- c. Lås for motordeksel.
- d. Støtte for motordeksel.

For å løfte sidedekslene, løft opp låsen og vri den mot høyre (fig. 3). Løft dekselet (høyre eller venstre) ved å trekke det opp. Det finnes støtter (d) for å holde dekslene i åpen stilling.

For å få tilgang under gulvpanelet, løsne festeskruene og ta av panelet.

■ Sikkerhetsstøtte for å unngå at dumperkassen senkes. (fig. 4)

Under dumperkassen er det en støtte for å hindre dumperkassen fra å sige eller senkes under vedlikeholdsoperasjoner. Følg disse instruksjonene og maskinen kan repareres med full sikkerhet.

- e. Støtte for dumperkasse.

■ Sikring for midjeledd. (fig. 5)

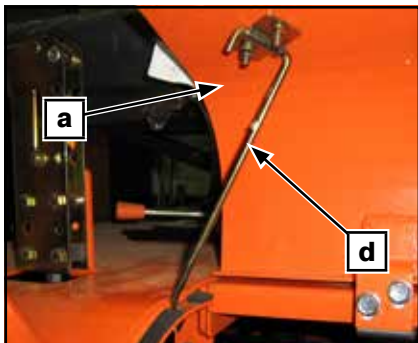
Før du utfører inngrep som krever at du oppholder deg ved midjeleddet mellom de to delene av rammen, sikre midjeleddet med sikkerhetsstøtten som er levert for dette formålet.

- f. Sikkerhetsstøtte for midjeleddet.

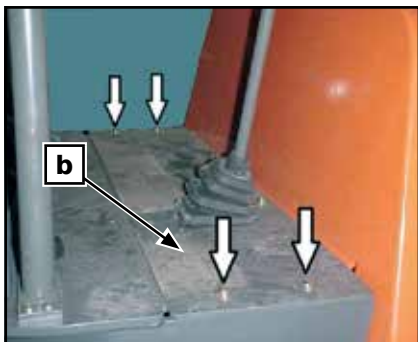
FORSIKTIG!

Dersom et låseelement (låseskiver, låsemuttere, o.s.v.) demonteres under vedlikehold/inspeksjon/reparasjoner må slike elementer alltid erstattes med nye ved montasje. Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke neglisjeres. Se **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken.

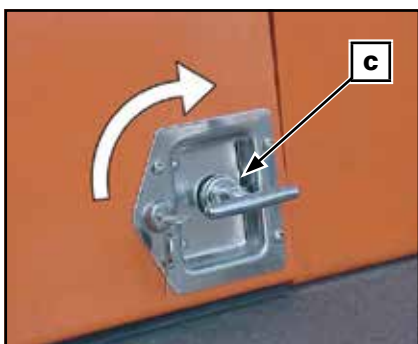
Følgende beskriver vedlikeholdsoperasjoner som kan utføres av kunden dersom ønskelig. Andre operasjoner i **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** må utføres av en autorisert AUSA forhandler. Se **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken.



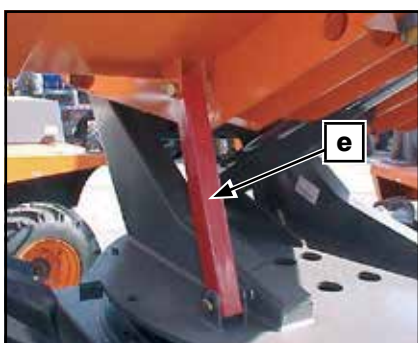
(fig. 1)



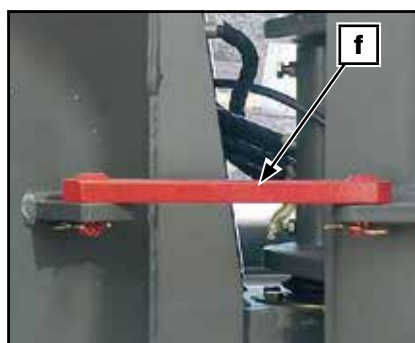
(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)



(fig. 4)



Periodisk vedlikehold

1.- Motor

For instruksjoner om bruk, reservedelsliste og generelt vedlikehold, se i egen motorhåndbok. Se også **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** i denne håndboken.

■ Dynamoreim

Kontroller dynamoreimas stramming jevnlig. Kontroller også for sprekker eller andre skader på reimene. Kontakt din lokale AUSA-forhandler for utskifting av reim.

2.- Drivstofftilførsel.

FORSIKTIG:

Bland aldri olje med drivstoff. Denne dumperen har en firetakts dieselmotor. Olje skal etterfylles via påfylling til motorens bunnpinne.

Bruk ren motordiesel (klasse A), som oppfyller standarden 98/70/CEE, den utvidede standarden 2003/17 eller den tilsvarende EN 590-standard som tilsvarer RD 1728/1999 i Spania.

For USA-markedet, må det oppfylle grad 1D og 2D av ASTM D975 standarden. I forsyninger som ikke oppfyller disse kravene, skal svovelinnholdet ikke overstige 0,5%. Generelt anbefales det ikke å bruke RME type biodiesel eller lignende. Ved bruk bør andelen som brukes ikke overstige 5% i drivstoffblandingen.

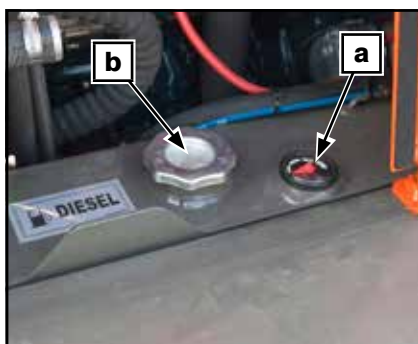
Dagens regelverk for eksosutslipp krever at verdiene av eksosutslipp holdes under maksimumsgrensene satt i regelverket, gjennom hele levetiden til maskinen.

Derfor må motorens vedlikeholdsplan følges nøye, med spesiell oppmerksomhet på ren kvalitetsdiesel, rengjøring av filtre og til generelt vedlikehold av hele drivstoffsystemet

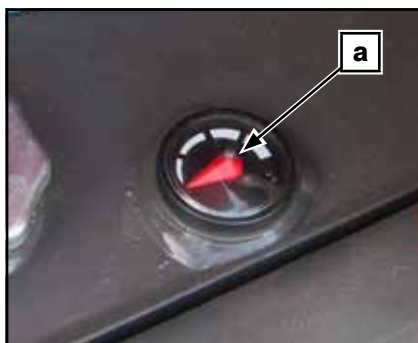
■ Drivstoffnivå (fig. 1, 2)

Drivstofftanken er plassert på høyre side av motorrommet. Måleren viser omtrent hvor mye drivstoff som er i tanken.

- a. Tankmåler.
- b. Tanklokk.



(fig. 1)



(fig. 2)

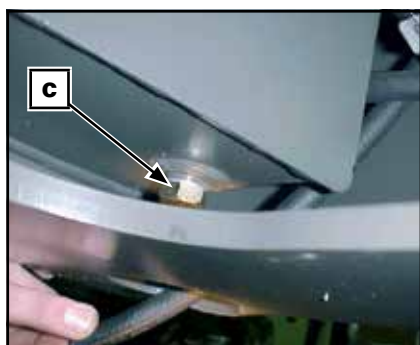


ADVARSEL

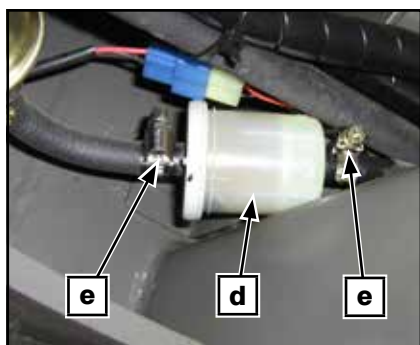


Stans alltid motoren før du fyller drivstoff. Åpne tanklokket varsomt. Dersom du oppdager indre trykk i tanken (pipelyd høres når du tar på tanklokket) må dumperen inspiseres og/eller repareres før videre bruk. Drivstoff er brannfarlig og eksplosivt under visse betingelser. Bruk aldri åpen flamme til å kontrollere drivstoffnivå. Ikke røyk, tenn en flamme eller skap gnister i nærheten av drivstoff. Arbeid alltid i godt ventilerte områder. Fyll aldri drivstofftanken helt opp før du plasserer maskinen i et varmt område. Når temperaturen øker, utvider drivstoffet seg. Dersom drivstofftanken er helt full kan det renne over gjennom tankluftingen. Tørk alltid opp eventuelt drivstoffsøl fra dumperen.

Periodisk vedlikehold



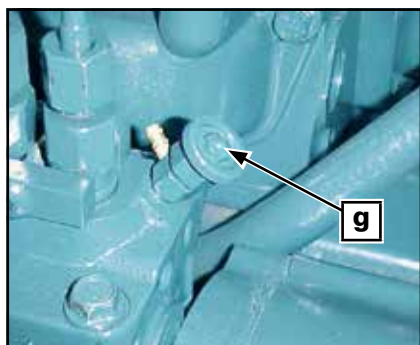
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 1)

■ Drenering av drivstofftanken.

c. Dreneringsplugg. (fig. 1)

Drenering av drivstofftanken utføres ved hjelp av pluggen som er plassert nederst på tanken.

- Rengjør området rundt dreneringspluggen.
- Plasser en beholder under dreneringspluggen.
- Skru ut pluggen.
- Skift pluggens pakning. Rengjør pakningsområdet og selve dreneringspluggen og skru den på plass.

Pass på at det ikke er lekkasjer fra pluggen.

FORSIKTIG!

Tørk opp eventuelt drivstoffsøl.

■ Skift drivstoff forfilter. (fig. 2)

MERK: Skift alltid ut dette filteret. Aldri forsøk å rengjøre det.

Få tilgang til undersiden av dumperen under motvekten ved motoren og gjør som følger:

- d. For-filter
- e. Slangeklemmer

Demonter slangeklemmene og for-filteret. Forsikre deg om at det nye for-filteret er montert med pilen merket på filterhuset i korrekt retning.

■ Skift drivstoffilter.

Skru av drivstoffilteret som er plassert på høyre side av motorrommet.

f. Drivstoffilter. (fig. 3)

Gjør ren anleggsflaten på sokkelen og påfør litt ren olje på det nye filterets pakningsflate. Skru på det nye filteret og trekk til for hånd. Bruk ikke verktøy.

FORSIKTIG!

- Tørk opp eventuelt drivstoffsøl på motoren.
- Start motoren og la den gå på tomgang i noen minutter.
- Pass på at det ikke er lekkasjer fra området rundt drivstoffilteret.
- Stopp motoren.
- Kast det brukte filteret og eventuelt skittent drivstoff på forskriftsmessig måte.
- Vær spesielt oppmerksom når du strammer til drivstoffilteret fordi feil stramming kan føre til at drivstoffsystemet suger inn luft som igjen forårsaker motorproblemer.

■ Lufting av drivstoffsystemet.

Dersom det er kommet luft i drivstofftilførselen er det ikke nødvendig med lufting av systemet. Maskinen er utstyrt med et system for å automatisk lufting.

FORSIKTIG!

Forholdsregler må tas ved å slakke drenering (g) riktig, ellers det kan forårsake feil på motoren.



Periodisk vedlikehold

3.- Motorolje.

■ Motoroljenivå (fig. 1, 2, 3)

FORSIKTIG:

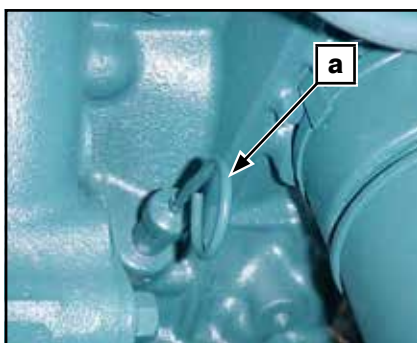
Kontroller oljenivået og etterfyll olje om nødvendig. Fyll ikke over maksimumsmerket. Bruk av maskinen med feil oljenivå kan forårsake alvorlig skade på motoren. Tørk opp eventuelt søl.

Parker maskinen på plant underlag med motoren varm og avslått og kontroller nivået på følgende måte:

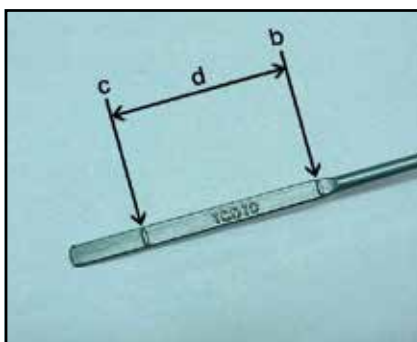
- a. Peilepinne.
 - Trekk opp peilepinnen fra peilehullet i motorblokken og tørk av den med en ren klut. **(fig. 1)**
 - Plasser peilepinnen tilbake i peilehullet.
 - Trekk den opp igjen og kontroller oljenivået. Nivået skal være nær eller på øverste merke. **(fig. 2)**
- b. Full
- c. Etterfyll
- d. Tillatt bruksområde
 - Etterfyll til øverste merke hvis nødvendig.
 - Forut for etterfylling, trekk først opp peilepinnen. Plasser en trakt i oljepåfyllingen på venstre side av motoren, bak luftfilteret.
- e. Oljepåfylling. **(fig. 3)**

Fyll ikke over maksimumsmerket.

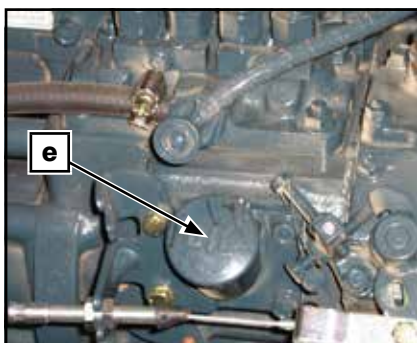
- Sett på og trekk til oljepåfyllingslokket og sett tilbake peilepinnen.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)

Periodisk vedlikehold

■ Skifte av olje og oljefilter. (fig. 1, 2)

Oljeskift og bytting av oljefilter må utføres i henhold til intervallene som er angitt i **VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.

FORSIKTIG!

Første oljeskift må utføres ved første 50 timers service. Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke neglisjeres.

- Oljeskift bør utføres når oljen er varm.
- Parker dumperen på flatt underlag.
- Trekk opp peilepinnen.
- Rengjør området rundt dreneringspluggen.
- Plasser en beholder under dreneringspluggen.
- Skru ut dreneringspluggen.

f. Dreneringsplugg for motorolje (fig. 1)



ADVARSEL



Motoroljen kan være svært varm. For å unngå forbrenning, ikke skru ut dreneringspluggen eller ta av oljefilteret dersom motoren er varm. Vent til motoroljen er nedkjølt.

La all oljen renne ut.

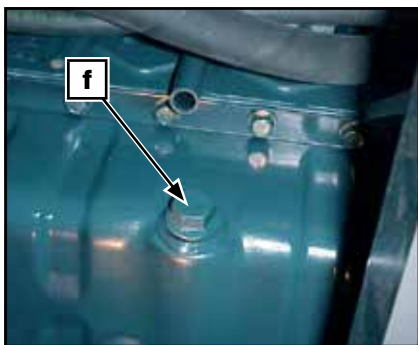
Filteret sitter på venstre side av motoren. Skru det løs og ta det helt av.

g. Oljefilter. (fig. 2, 3)

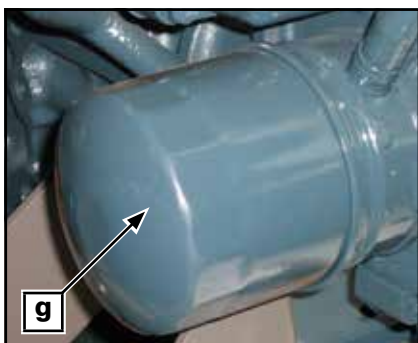
Gjør ren anleggsflaten på sokkelen og påfør litt ren olje på det nye filterets pakningsflate. Skru på det nye filteret og trekk til for hånd. Bruk ikke verktøy.

FORSIKTIG!

- Tørk opp eventuelt oljesøl på motoren.
- Skift pakning på dreneringspluggen.
- Rengjør pakningsområdet og selve dreneringspluggen og skru den på plass.
- Fyll ny anbefalt olje på motoren til riktig nivå.
- Se i **VÆSKER OG SMØREMIDLER** for riktig mengde.
- Start motoren og la den gå på tomgang i noen minutter.
- Pass på at det ikke er lekkasjer i områdene rundt filter og dreneringsplugg.
- Stopp motoren.
- Vent et øyeblikk for å la motoroljen renne ned i veivhuset, kontroller deretter oljenivået.
- Etterfyll om nødvendig.
- Lever spillolje og brukte filter til godkjent mottak (følg nasjonale forskrifter).



(fig. 1)



(fig. 2)



Periodisk vedlikehold

4.- Motorens kjølesystem.

Se **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for å kontrollere **spesifikasjonen** til kjølevæsken som skal brukes.



ADVARSEL



Ta aldri av kjølevæskelokket dersom motoren er varm. Vent til motoren er nedkjølt. Vent i ca. 20 minutter.

■ Kjølevæsknivå. (fig. 1)

Kontrolleres gjennom ekspansjonstanken.

a. Ekspansjonstank.

Åpne det høyre sidedekselet.

Med maskinen parkert på et plant underlag skal nivået ligge mellom MIN og MAX-merkene på beholderen.

MERK: Ved kontroll når temperaturen er lavere enn 20 °C (68 °F), kan nivået ligge litt under MIN-merket.

Etterfyll opp til MAX-merket ved behov. Fyll aldri over MAX-merket.

Bruk en trakt for å unngå søl.

Sett på og trekk til påfyllingslokket og lukk motordekselet.

MERK: Et kjølesystem som stadig trenger etterfylling indikerer ofte at det er lekkasjer eller motorproblemer. Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler.

■ Skifte av kjølevæske (fig. 2, 3).

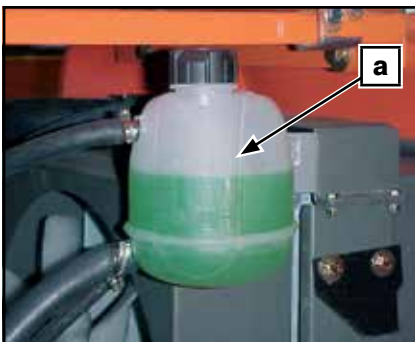
b. Avtappingskran på sylinderblokken.

c. Nedre radiatorslange.

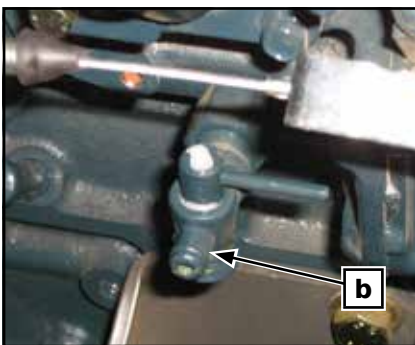
Kjølevæsken bør skiftes hver 1000. time, eller når systemet må tømmes ved reparasjon. Dette gjøres som følger:

- Åpne avtappingskranen på sylindreblokken som er plassert på venstre side av motoren for å tømme kjølevæsken.
- Koble fra den nedre radiatorslangen for å tømme radiatoren fra dette punktet.
- Før påfylling av ny kjølevæske må avtappingskranen skrus igjen og radiatorslangen må være koblet til.
- Påfylling skjer via kjølevæskens ekspansjonstank.
- Start motoren og vent til termostaten åpner.
- Når motoren er kald, kontroller nivået i ekspansjonstanken.

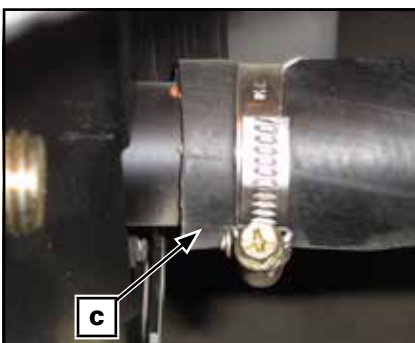
Kontroller intervall for skifte i **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** eller skift når kjølesystemet må tømmes for reparasjon.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)

Periodisk vedlikehold

■ Radiator. (fig. 1)

Kontroller jevnlig rengjøring av radiator og området rundt.

d. Kjøleribber.

Inspiser radiatorens kjøleribber. De må være rene, fri for søle, skitt, løv eller annen avleiring som vil hindre tilstrekkelig kjøling.

Bruk ikke hendene til å gjøre ren varm radiator. Bruk hansker for forsiktig å fjerne tilgjengelige urenheter fra radiatoren. La radiatoren avkjøles før rengjøring.

Hvis vann er tilgjengelig, skyll kjøleribbene med en vannslange med lavt trykk.



ADVARSEL



BRUK ALDRI HØYTRYKKSSPYLER, BRUK KUN VANN MED LAVT TRYKK.

Vær forsiktig så du ikke skader radiatoren når du rengjør kjøleribbene. Bruk ikke skarpe gjenstander eller verktøy som kan skade kjøleribbene. Kjøleribbene er med hensikt veldig tynne for å tillate effektiv kjøling.

Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler for hjelp vedrørende kjølesystemet.

5.- Luftinntak.

■ Rengjøring av luftfilter. (fig. 2)

Luftinntaket til motoren filtreres via tørrfilter med dobbelt filterelement. Levetid og ytelse på motoren avhenger i stor grad av riktig vedlikehold av luftfiltersystemet.

Sjekk intervall for skifte i **VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.

Det indre filterelementet må skiftes ut for hvert 2. skifte av det ytre elementet.

MERK: Dersom dumperen brukes i støvete områder, inspiser filterene oftere enn angitt i **VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.

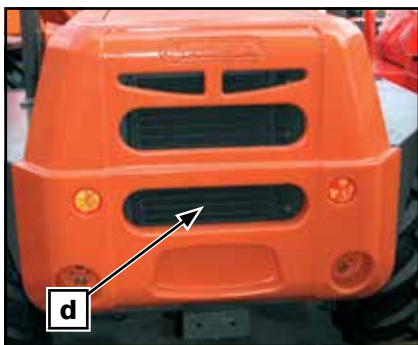
MERK: Filteret har en motstandsindikator (vakuummeter). Hvis varselampen på kontrollpanelet lyser, må filteret rengjøres eller skiftes ut så snart som mulig.

FORSIKTIG:

Ikke start motoren dersom det er vann i luftfilterboksen.

Finnes det væsker i systemet, må luftfilteret inspiseres, tørkes eller erstattes uavhengig av øvrig tilstand.

Fjern luftfilteret som forklart nedenfor.



(fig. 1)



(fig. 2)



Periodisk vedlikehold

■ Fjerning av luftfilter. (fig. 1, 2, 3, 4)

FORSIKTIG:

Ikke fjern eller endre deler i filtersystemet. Dette kan medføre skade på motor og/eller dårlig ytelse.

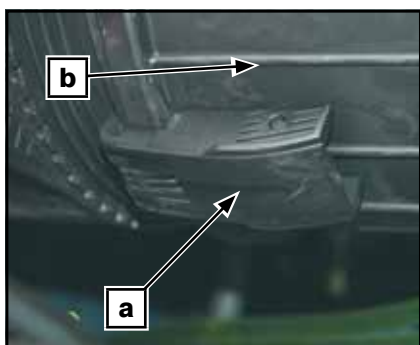
Få tilgang til filteret gjennom venstre sidedeksel.

- a. Klemmer
- b. Filterhus
- c. Ytre filterelement
- d. Indre filterelement

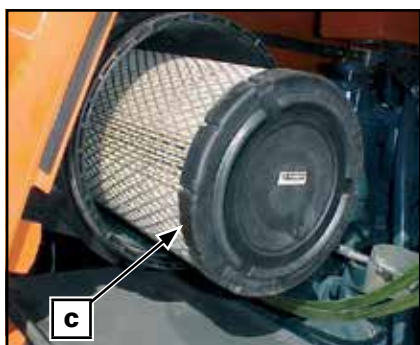
Løsne klemmene på filterhuset og ta ut filterelementene. Rengjør filteret for støv og smuss ved å blåse med trykkluft (maksimalt 5 BAR) fra innsiden og utover mens du dreier filteret rundt. Gjør også rent inne i filterhuset.

■ Montering av luftfiltre.

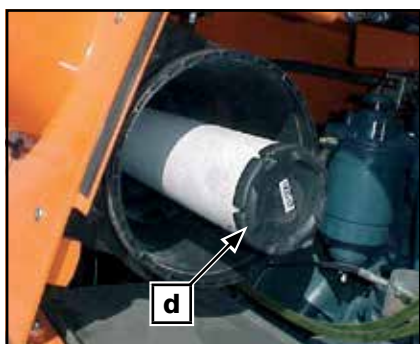
Installerer delene i motsatt rekkefølge av demontering.



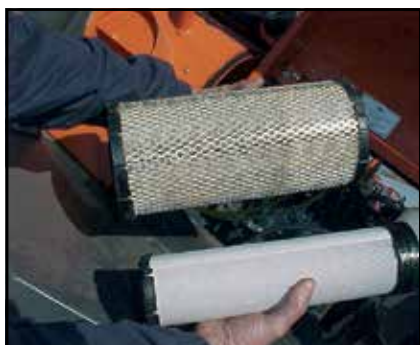
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

Periodisk vedlikehold

6.- Fordelerkasse (fig. 1)

■ Oljenivå i fordelerkasse

- a. Nivåplugg.

Parker maskinen på plant underlag med kald motor og kontroller nivået på følgende måte:

- Skru ut nivåpluggen. Oljenivået skal nå opp til bunnen av hullet.
- Hvis nødvendig, etterfyll olje gjennom nivåhullet.

■ Oljeskift på fordelerkasse.

Oljeskift bør utføres når oljen er varm.

Rengjør området rundt tappepluggen.

Plasser en beholder under tappepluggen.

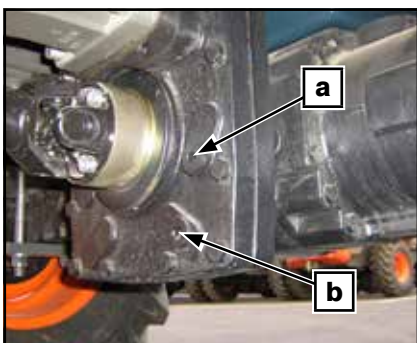
Skru ut tappepluggen.

- b. Tappeplugg for olje.

- Rengjør fordelerkassen og dreneringspluggen for olje og skru den på plass.
- Rengjør pakningsområdet på fordelerkassen, selve tappepluggen og skift pakning.
- Fyll fordelerkassen med ny anbefalt olje til riktig nivå. Se i **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for riktig mengde.
- Pass på at det ikke er lekkasjer i områdene rundt filter og dreneringsplugg.

FORSIKTIG!

Tørk opp eventuelt oljesøl på motoren.



(fig. 1)



Periodisk vedlikehold

7.- Differensialaksler. (fig. 1, 2)

BEMERK: Fordelerkassen er en del av bakakselen og fylling, nivå, tapping og lufting er felles for disse komponentene.

■ Oljenivå for differensialaksler.

- a. Nivåplugg.
- b. Lufting.

Parker maskinen på plant underlag med kald motor og kontroller nivået på følgende måte:

- Skru ut nivåpluggen. Oljenivået skal nå opp til bunnen av hullet.
- Hvis nødvendig, fyll olje nivåpluggen eller gjennom luftingen.

■ Oljeskift på differensialaksler.

Oljeskift bør utføres når oljen er varm.
Rengjør området rundt tappepluggen.
Plasser en beholder under tappepluggen.
Skru ut tappepluggen

- c. Tappeplugg for olje.

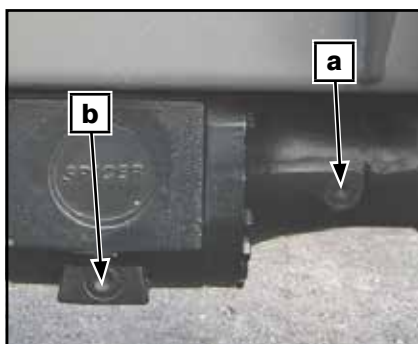
Skift pakning på tappepluggen. Rengjør pakningsområdet på akselen og selve tappepluggen og skru den på plass.

Fyll differensialakslene med ny anbefalt olje til riktig nivå. Se i **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for riktig mengde.

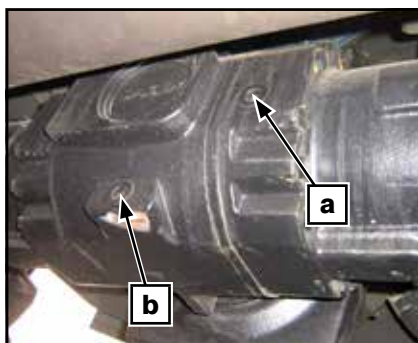
Pass på at det ikke er lekkasjer i områdene rundt filter og tappeplugg.

FORSIKTIG!

Tørk opp eventuelt oljesøl på motoren.



(fig. 1)



(fig. 2)

Periodisk vedlikehold

■ Hjulnav

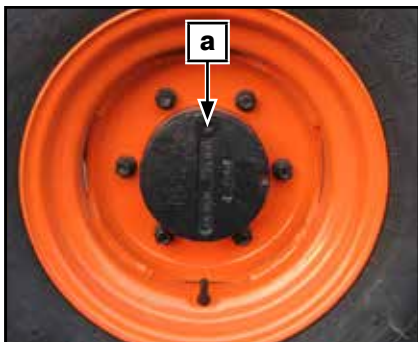
a. Hjulnav plugg

For påfylling i hjulnavet, bruk plugg **(a)**. Roter navet til teksten "Oil stand-Oil level" er i horisontal posisjon **(fig. 2)**.

Skru ut pluggen og fyll inntil oljen kommer i kontakt med nederste kant av hullet. For å tømme oljen, roter navet til pluggen er i laveste posisjon.

FORSIKTIG!

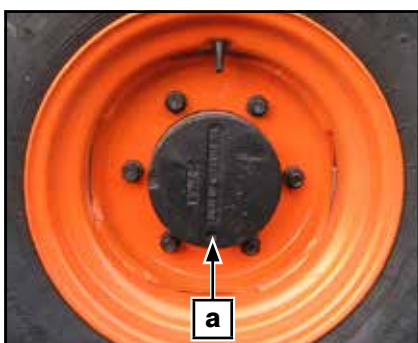
For å forebygge alvorlige skader, ikke skru ut pluggen i den laveste posisjonen når oljen er varm. Plasser alltid pluggen i øvre posisjon **(fig. 1)**, skru den ut og roter så hjulnavet til hullet kommer i ønsket posisjon **(fig. 3)**. Se **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** for detaljer om vedlikehold.



(fig. 1)



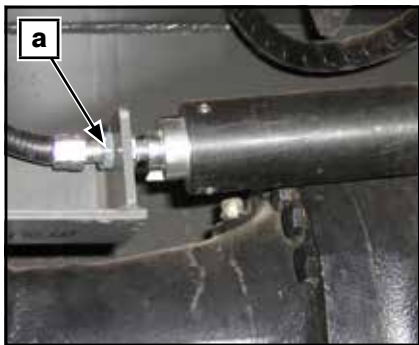
(fig. 2)



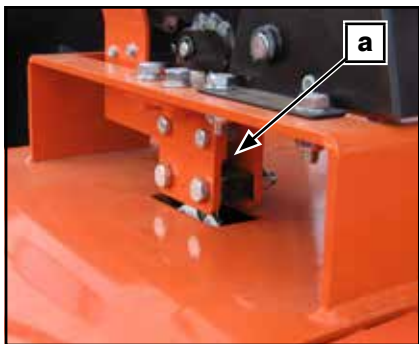
(fig. 3)



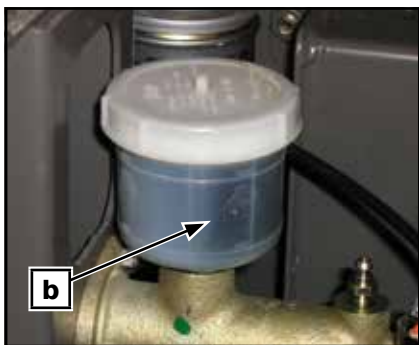
Periodisk vedlikehold



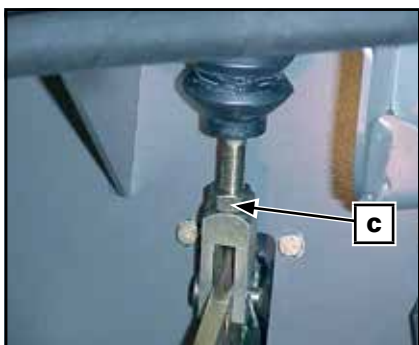
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

8.- Drifts- og parkeringsbrems.

Kontroller følgende for å holde bremsene i god driftstilstand:

- Tap av bremsevæske i systemet.
- Pedalen føles jevn og bremsene blokkeres ikke.

FORSIKTIG!

Skifte av bremsevæske eller andre reparasjoner på bremsesystemet bør utføres av en autorisert AUSA forhandler.

■ **Parkeringsbrems.**

Dersom maskinen ikke stopper ved bruk av parkeringsbremsen må bremsewiren strammes; dette gjøres slik:

- a. Wirestrømpe.

Etterstramming av parkeringsbrems (fig. 1, 2)

- Kan etterstrammes i begge ender av bremsewiren.
- Sørg for at bremsekabelen og koblinger alltid er godt smurt (men ikke overdrevent).

■ **Driftsbrems.**

Driftsbremsen er selvjusterende og krever ingen justering.

■ **Bremsevæsknivå. (fig. 3)**

Bremsevæskebeholderen er plassert oppå hovedbremsesynderen under gulvpanelet.

- c. Bremsevæskebeholder.

Med maskinen parkert på et plant underlag skal væsknivået ligge mellom MIN og MAX-merkene.

MERK: Fyll ikke over maksimumsmerket.

Bruk en trakt for å unngå søl.

Sett på og trekk til påfyllingslokket.

MERK: Et bremsesystem som krever hyppige påfyll av bremsevæske indikerer at det er lekkasjer tilstede. Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler.

■ **Skifte av bremsevæske.**

For intervaller for skifte, se i **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** eller når bremsesystemet må dreneres for bremsevæske som følge av en reparasjon. For å gjøre dette, kontakt en autorisert AUSA-forhandler.

■ **Hovedbremsesynder. (fig. 4)**

Dersom bremsepedalen har overdreven vandrings, kan den reduseres ved å justere på trykkstangen mellom hovedbremsesynder og pedal. Denne stangen er låst med en mutter.

- c. Trykkstang.

Trykkstangen må ha en fri vandrings på mellom 1 og 1,5 mm, noe som gjør at hovedbremsesynderen blir fri for internt trykk.

Periodisk vedlikehold

9.- Hydraulisk krets.

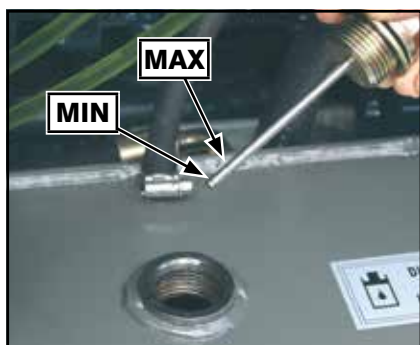
■ Hydraulikkoljenivå (fig. 1, 2)

Hydraulikkoljetanken er plassert på venstre side av motorrommet.

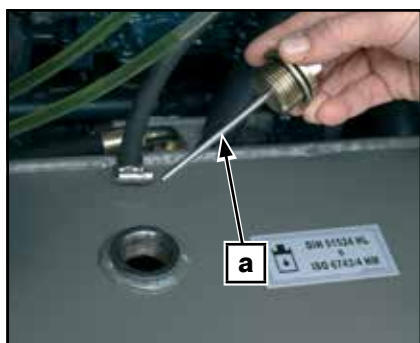
Parker dumperen på flatt underlag.

Nivået for hydraulikkoljen må alltid kontrolleres med dumperkassen i nedre posisjon og med motoren stoppet.

- a. Påfyllingslokk og peilepinne.



(fig. 1)



(fig. 2)

Skru av påfyllingslokket som også inkluderer peilepinnen. Oljenivået skal være mellom MIN- og MAX-merkene.

Hvis nødvendig, etterfyll olje gjennom det samme hullet. Bruk en trakt for å unngå søl. Sett på og trekk til påfyllingslokket og lukk motordekselet.

MERK: Fyll ikke over maksimumsmerket.

MERK: Et hydraulikksystem som krever hyppige påfyll indikerer at det er lekkasjer tilstede. Kontakt om nødvendig en autorisert AUSA-forhandler.

■ Skifting av hydraulikkolje. (fig. 3, 4)

- b. Silfilter.
c. Dreneringsplugg.

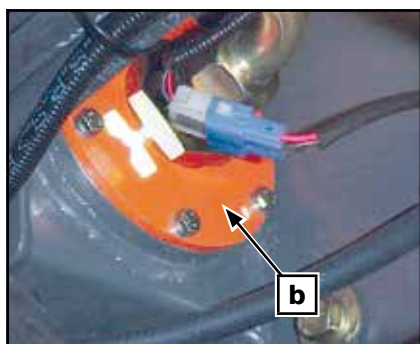
Drenering av tanken utføres ved hjelp av pluggen som er plassert nederst på tanken.

Rengjør området rundt dreneringspluggen.

Plasser en beholder under dreneringspluggen.

Skru ut pluggen.

I hydraulikkoljetanken er det montert et silfilter på sugerøret i tanken. Det er et metallfilter som må rengjøres hver gang hydraulikkoljen skiftes.



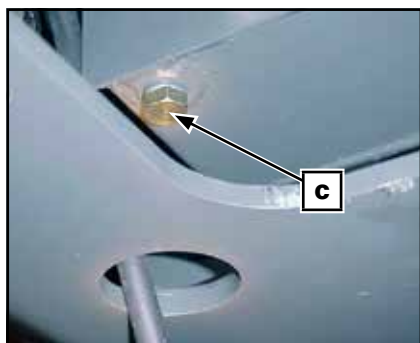
(fig. 3)

Skift pakning og rengjør magneten på dreneringspluggen. Rengjør pakningsområdet på tanken og selve dreneringspluggen og skru den på plass. Fyll hydraulikkoljetanken med ny anbefalt olje til riktig nivå. Se i **VÆSKER OG SMØREMIDLER** i denne håndboken for riktig mengde.

Pass på at det ikke er lekkasjer i områdene rundt filter og dreneringsplugg

FORSIKTIG!

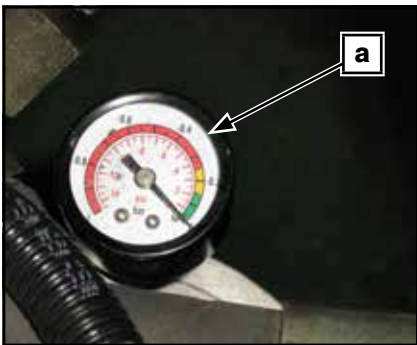
Tørk opp eventuelt oljesøl på motoren.



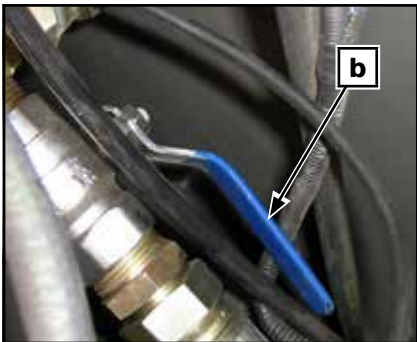
(fig. 4)



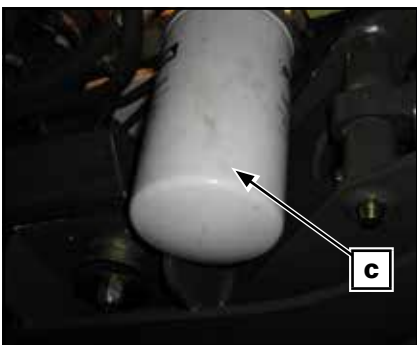
Periodisk vedlikehold



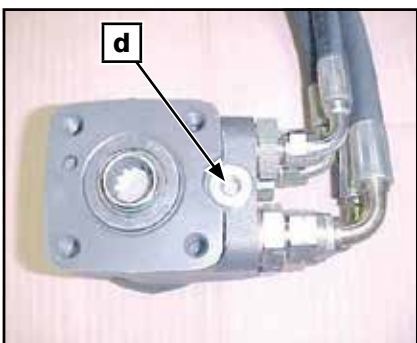
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

■ Hydrostatisk transmisjons-filter (fig. 1, 2, 3)

Den hydrostatiske transmisjonen er utstyrt med en filterinnsats. Skift filter så ofte som angitt i **VEDLIKEHOLDSSKJEMA**.

På filterets sokkel er det montert en motstandsindikator (vakuummeter) **(a)**. Med motoren i gang skal viseren på indikatoren ligge på grønn sone eller ikke høyere enn på gul sone. Hvis den nærmer eller når den røde sonen, må du bytte filteret så snart som mulig.

- a. Vakuummeter
- b. Oljekran
- c. Filterinnsats

■ Skifte av filterinnsats.

Steng oljekranen **(b)**.

Skru av filteret **(c)**. Gjør ren anleggsflaten på sokkelen og påfør litt ren olje på det nye filterets pakningsflate. Skru på det nye filteret og trekk til for hånd. Bruk ikke verktøy.

Åpne oljekranen igjen **(b)**.

FORSIKTIG!

Husk å åpne oljekranen igjen, og å feste filterinnsatsen ordentlig **(c)**, ellers kan det føre til uopprettelig skade på den hydrostatiske transmisjonen.

■ Regulering av sikkerhetsventil. (fig. 4, 5)

Det er to sikkerhetsventiler for å unngå overtrykk i styrekretsen og i kretsen for lasthåndteringssystemer.

- d. Sikkerhetsventil for styringsblokk.
- e. Sikkerhetsventil for lasthåndteringssystem.

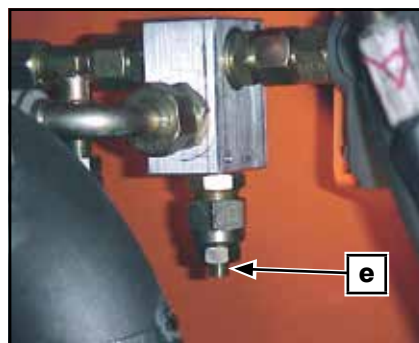
Den første er plassert på den hydrauliske styringen og den andre er koblet til fordelingsblokken.

Disse ventilene er justert til riktig arbeidstrykk fra fabrikk, men de må kontrolleres regelmessig og justeres ved behov. Dette arbeidet må bare utføres av kvalifiserte mekanikere med kjennskap til hydraulikk, og med det riktige verktøyet. Trykket må ikke settes høyere enn angitt i **SPESIFIKASJONER** i denne håndboken.

- Sikkerhetsventil for styringsblokk: Fjern hetten og roter skruen under i klokken retning for å øke det hydrauliske trykket og mot klokken for å redusere det.
- Sikkerhetsventil for lasthåndteringssystem: Denne ventilen er plassert på lastkontrollen. Fjern beskyttelsesmutteren og roter skruen under i klokken retning for å øke det hydrauliske trykket og mot klokken for å redusere det.

■ Hydrauliske slanger

Alle hydraulikkslanger skal skiftes ut minst hvert 6 år.



(fig. 5)

Periodisk vedlikehold

10.-Elektrisk system.

■ Batteri

Batteriet er montert under dekselet på venstre side av maskinen.

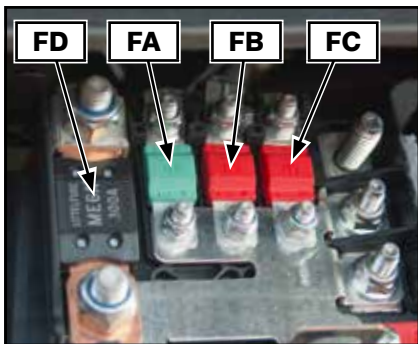
Kontroller at batteriet ikke har noen ytre skader, skadde plater eller lekkasjer av batterisyre. Kontroller batterisyrevekten. Verdien må være mellom 1,27 og 1,28.

Rengjør batteripolene.

Bruk ikke-ledende fett eller vaselin på polene for å beskytte mot oksidasjon.



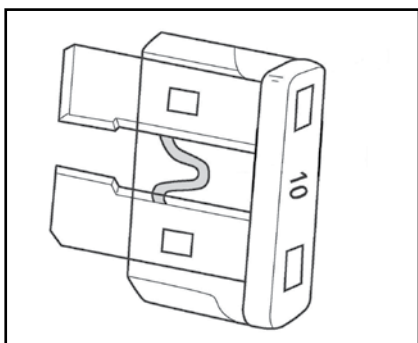
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)



ADVARSEL



Lad aldri batteriet mens det er montert på dumperen.

■ Batteri hurtigkobling. (fig. 1)

Det er montert en hurtigkobling på den negative batteripolen (-).

Frakobling av batteriet anbefales ved reparasjoner på det elektriske anlegget, ved sveising og ved lang tids lagring.

■ Sikringer.

Hvis en sikring er skadet, bytt den med en annen sikring med samme strømstyrke.

FORSIKTIG:

Bruk ikke sikringer med høyere strømstyrke, da dette kan forårsake alvorlig skade. Sikringene er plassert i en boks over den positive batteripolen og på kontrollpanelet foran føreren.

■ Sikringer i boksen over pluss-polen på batteriet. (fig. 2)

FA: (80A)

FB: (50A)

FC: (30A)

FD: (300A)

■ Sikringer på kontrollpanelet. (fig. 3)

F1: (+30) Sikring for nødblink (7,5A)

F2: Sikring for ryggealarm/parkeringslys (5A)

F3: Sikring for parkeringslys (15A)

F4: Sikring for nærlys (10A)

F5: Sikring for fjernlys (10A)

F6: Sikring for parkeringsbremsbryter (7,5A)

F7: Sikring for forover / revers magnetventil (10A)

F8: (+15) Sikring for dynamo / magnetventil for stopp av motor (10A)

F9: Sikring for kontrollpanellys (7,5A)

F10: Sikring for roterende varsellys og arbeidslys (15A)

F11: Ekstra sikring (10A)

For å fjerne sikring fra sikringsboksen, ta av dekselet og trekk ut sikringen.

■ Kontroll av sikringer. (fig. 4)

Se etter om sikringstråden er brent av.

TYPISK

- a. Sikring
- b. Se etter om sikringstråden er hel



Periodisk vedlikehold

11.-Hjul.

Med mindre det er avgjørende for arbeidet som skal utføres anbefales det ikke å bruke kompakte dekk. Slike dekk gir mindre komfort og øker belastningen på transmisjonen og på føreren.

Av og til bør hjulmutterne skrues av og monteres igjen med egnet smøremiddel. Denne operasjonen er svært viktig hvis dumperen brukes i saltvann eller gjørmete miljøer. Fjern hjulmutterne en etter en, smør hver enkelt og skru dem på igjen.

■ Etterstramming av hjulbolter.

Ukentlig eller ved hver 50. driftstime bør hjulmutterne etterstrammes.

Tiltrekkingsmoment for hjulmutterne: 330 ± 30 Nm

■ Dekktrykk.

FORSIKTIG!

Luftrykket i dekkene påvirker i stor grad styring og stabilitet for dumperen. For lavt luftrykk kan gi ustabilitet og medføre at dekkene vrenses av felgen. For høyt trykk kan resultere i at de eksploderer. Sørg alltid for å ha anbefalt luftrykk. Siden nødvendig luftrykk er høyt er det uaktuelt å bruke manuell pumpe. Det anbefales at kun erfarent personell utfører luftfylling i dekkene. Det kan medføre stor fare dersom fylling av luft ikke gjøres på rett måte.

Vi anbefaler at du følger punktene nedenfor, særlig ved luftfylling i bakhjulene:

- Parker dumperen på flatt underlag med motoren av.
- Fyll alltid luft i dekkene før bruk mens dekkene fortsatt er kalde. Fyll dekkene til det trykk som er angitt i kapittelet **SPESIFIKASJONER** i denne håndboken.
- Dekktrykket endres i forhold til temperatur og høyde over havet. Kontroller luftrykket på nytt dersom disse forholdene endres.
- Kontroll av dekktrykk og fylling av dekkene må utføres med en trykkmåler i god stand. Munnstykket skal ha sikkerhetsklemme for å unngå at det glir av dekkventilen under fyllingen.
- Bruk hansker for å unngå skader på hendene som følge av feil ved luftutstyret.
- Hvis dekket fylles med luft uten å være montert på dumperen må det sikres i et dekkbeskyttelsesbur spesielt laget for dette formålet.
- Det er anbefalt å medbringe et reparasjonssett i tilfelle punktering.

■ Tilstand dekk/hjul

Kontroller dekk og felger og se etter slitasje og skader. Erstatt med nye om nødvendig. Ikke snu dekkene dersom de er retningsbestemt.

For riktig grep må dekkene monteres med riktig rotasjonsretning.

■ Skifting av hjul (fig. 1)

Løsne hjulmutterne og jekk opp dumperen. Plasser en støttebukk under dumperen. Fjern hjulmutterne og ta av hjulet.

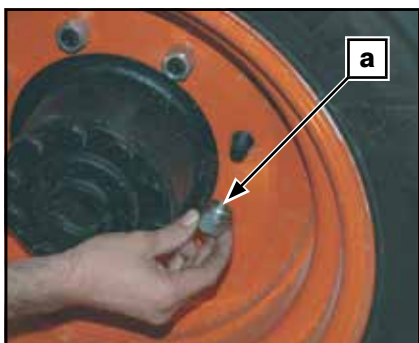
Bruk egnet smøremiddel på gjengene ved montering.

Stram mutterne overfor hverandre forsiktig i kryss-sekvens inntil endelig tiltrekningsmoment på 330 Nm er oppnådd.

- a. Konisk ende på hjulmutterne

FORSIKTIG!

Bruk alltid anbefalt type hjulmuttere. Bruk av andre muttertyper kan føre til skade på felgen.



(fig. 1)

Periodisk vedlikehold

12.-Wiresmøring. (fig. 1)

Alle wirekabler må smøres med egnet smøremiddel.

FORSIKTIG!

Bruk av feil type smøremiddel kan føre til at kabel eller betjeningsorgan ikke fungerer (gasspedal, drifts- og parkeringsbrems, etc.). Bruk alltid vernebriller og hansker ved smøring av kabler.

13.-Karosseri/Ramme

■ **Motorrom**

Kontroller motorrommet for å se om det er oppstått skade eller lekkasje. Sørg for at alle slanger er frie for kutt, revner, sprekker eller skader av noe slag og at tilkoblinger og slangeklemmer er riktig montert. Undersøk innfesting av eksosanlegg, batteri og tanker. Kontroller elektriske koblinger for korrosjon og kortslutninger. Skift eller reparer alle ødelagte deler.

■ **Rammeinnfestinger**

Kontroller tilstand og stramming for innfesting av dumperkasse. Ettertrekk om nødvendig.

■ **Sikkerhetsbelte**

Kontroller førerretets sikkerhetsbelte med innfestinger. Inspiser tilstanden grundig med spesiell oppmerksomhet på følgende:

- Kutt eller revner i sikkerhetsbeltet
- Slitasje eller skade på metalldele og innfestingspunkter.
- Dårlig funksjon for beltespenne eller belterulle.
- Kontroller for løse tråder og dårlige sømmer.

Ta kontakt med en autorisert AUSA forhandler for utskifting av skadde deler.

■ **Rengjøring og beskyttelse av dumperen**

Bruk aldri høytrykksspyler for å vaske dumperen, BRUK KUN VANN MED LAVT TRYKK (tilsvarende en hageslange). Bruk av høytrykksspyler kan forårsake elektrisk og mekanisk skade.

Ved lakkskader må delene males for å hindre korrosjon.

Ved behov, vask dumperen med såpe og vann (bruk kun milde vaskemidler). Påfør ikke-slipende voks.

FORSIKTIG:

Rengjør aldri plastdeler med sterke vaskemidler, avfettingsmidler, løsemidler, aceton, etc.



(fig. 1)



Vedlikeholdsskjema

	INTERVALL											
	Første inspeksjon (50 t)	Hver 150. t	Hver 300. t	Hver 450. t	Hver 750. t	Hver 900. t	Hver 1500. t	Hver 3000. t	Hver uke	Hver 1 eller 2 måneder	Hvert år	Hvert 2. år
I: Inspiser, bekreft, rengjør, smør, skift om nødvendig												
R: Rengjøring												
S: Smøring												
U: Utskiftning												
MOTOR												
Olje (1)	U	U									U	
Oljefilter (1)	U		U									
Dynamoreim (1)		I		U								U
Ventilklaring					I							
DRIVSTOFFSYSTEM												
Luftfilterelement (4)		R		U(5)							U	
Luftinntak			I									U(6)
Drivstoffrør og klammer									I			U(2)
Drivstoffilter			U									
Drivstoff forfilter (1)	U	U										
Drivstofftank og sugesil				R								
Innsprøytningstrykk for drivstoff innsprøytningdyser (2)							I					
Innsprøytningpumpe (innstilling) (2)							I	I				
KJØLESYSTEM												
Radiatorslanger og slangeklemmer			I									U
Radiatorregister (innvendig)				R								
Kjølevæske									I			U
ELEKTRISK ANLEGG												
Batterisyre	I	I										
Batteri-tilkoblinger									I			
Kontrollpanel lamper / Varsellys (3)									I			
Batteri										I		U
Skade på elektriske kabler og løse forbindelser											I	
HYDRAULISK ANLEGG												
Olje, sugefilter og magnet på dreneringsplugg.	R/U						R/U		I			
Oljefilter hydraulikk (1)	U						U					
Bevegelse av dumperkasse (3)									I			
Lekkasjer eller skade på rør, slanger og koblinger			I									
Styrebevegelser (3)									I			
Slanger	SKIFTES UT MINST HVERT 6 ÅR											

(1) Første inspeksjon. Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke neglisjeres.

(2) Skal utføres av autorisert AUSA-forhandler.

(3) Del av daglig kontroll.

(4) Ofte under vanskelige driftsforhold, som sand, støv, snø eller gjørme.

(5) Etter å ha vært rengjort 6 ganger.

(6) Skift kun etter behov



	INTERVALL											
	Første inspeksjon (50 t)	Hver 150. t	Hver 300. t	Hver 450. t	Hver 750. t	Hver 900. t	Hver 1500. t	Hver 3000. t	Hver uke	Hver 1 eller 2 måneder	Hvert år	Hvert 2. år
I: Inspiser, bekreft, rengjør, smør, skift om nødvendig												
R: Rengjøring												
S: Smøring												
U: Utskiftning												
SMØREPUNKTER												
Sentralledd									S			
Nipler (se SMØREPUNKTER i denne håndboken)									S			
Kontroll av leddforbindelser (pedaler, løftesyndere, etc.)									S			
AKSLER (FORAN OG BAK)												
Differensialolje (1)	U					U			I			
Olje i hjulnav (1)	U					U			I			
Oljelekkasjer									I			
Tiltrekkingsmoment for skruer og muttere									I			
Bolter på ramme (tiltrekkingsmoment)						I						
Justering av hjullagre						I						
Bolter på kardangkobling (tiltrekkingsmoment)										I		
Bolter på flensforbindelser (tiltrekkingsmoment)										I		
Tilstand for dekk og felger									I			
BREMSER												
Bremsevæske (3)						U			I			
Justering av parkeringsbrems (3)	I								I			
KAROSSERI / RAMME												
ROPS beskyttelsesbøyle									I			
Sikkerhetsbelte (3)									I			
Førerplattform, stigtrinn og gripehåndtak (3)									I/R			
Beskyttelser og deksler (3)									I			
Skilt og merker (3)									I			
Tiltrekking av mutter på midjeledd						I						
Sikkerhetssystemer / låsesikring for midjeledd og låsesikring for dumperkasse									I			
Låser for motordeksler									I			
Fester for motvekter (2)					I							

(1) Første inspeksjon. Innkjøring og første service er svært viktig og må ikke neglisjeres.

(2) Skal utføres av autorisert AUSA-forhandler.

(3) Del av daglig kontroll.

(4) Oftere under vanskelige driftsforhold, som sand, støv, snø eller gjørme.

(5) Etter å ha vært rengjort 6 ganger.

(6) Skift kun etter behov



Smørepunkter

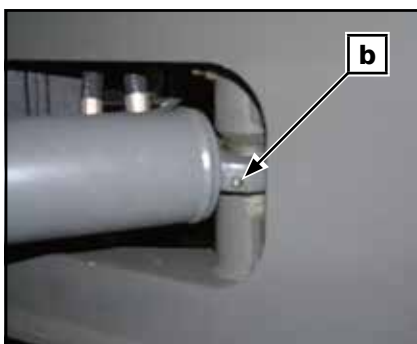
■ Smørepunkter (fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6)

- 6 smørenipler på rammens midjeledd og boltforbindelse **(a)**
- 2 smørenipler på styresylinder **(b)**
- 3 smørenipler i universalledd, en i hvert kryss og en i rillespor **(c)**
- 2 smørenipler på hver sylinder, en på hvert rotasjonspunkt. **(d)**
- 1 smørenippel på hvert ledd på dumperkassens løftesystem **(e)**
- 3 smørenipler i svingkransen **(f)**
- 1 smørenippel på akselen for bremsepedal **(g)**

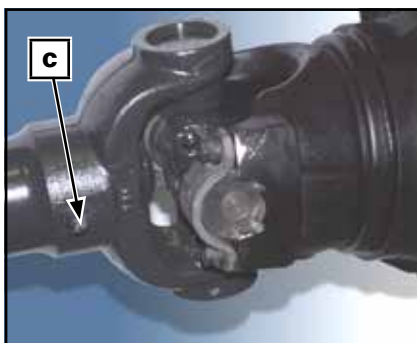
Se **VEDLIKEHOLDSSKJEMA** og **SMØRING** for smøreintervaller.
Se **VÆSKER OG SMØREMIKLER** for type fett som skal brukes.



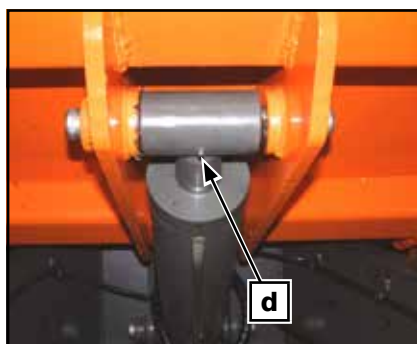
(fig. 1)



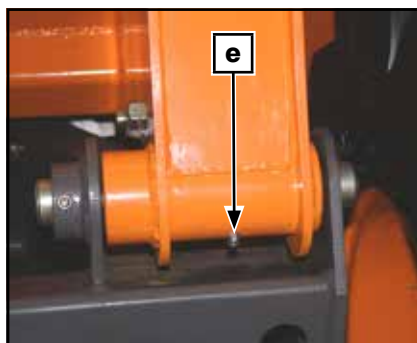
(fig. 2)



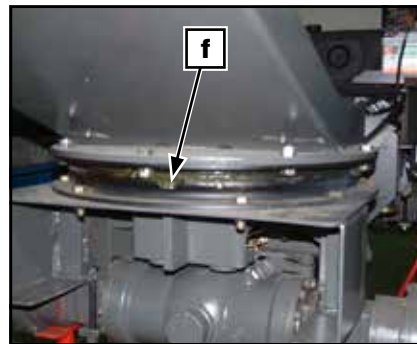
(fig. 3)



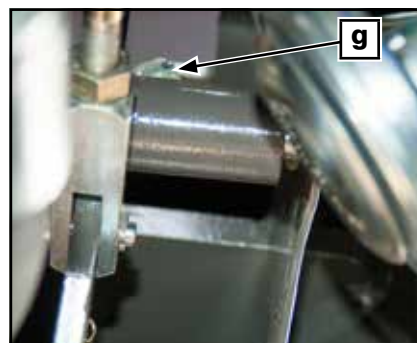
(fig. 4)



(fig. 5)






(fig. 6)



(fig. 7)

Koblingsskjema

LEDNINGSFARGER	
A	Lyseblå
B	Hvit
R	Oransje
G	Gul
H	Grå
S	Blå
M	Brun
N	Svart
U	Rød
S	Rosa
V	Grønn
Z	Fiolett
	Ensfarget ledning
	Ledning med to farger på langs
	Ledning med to farger på tvers

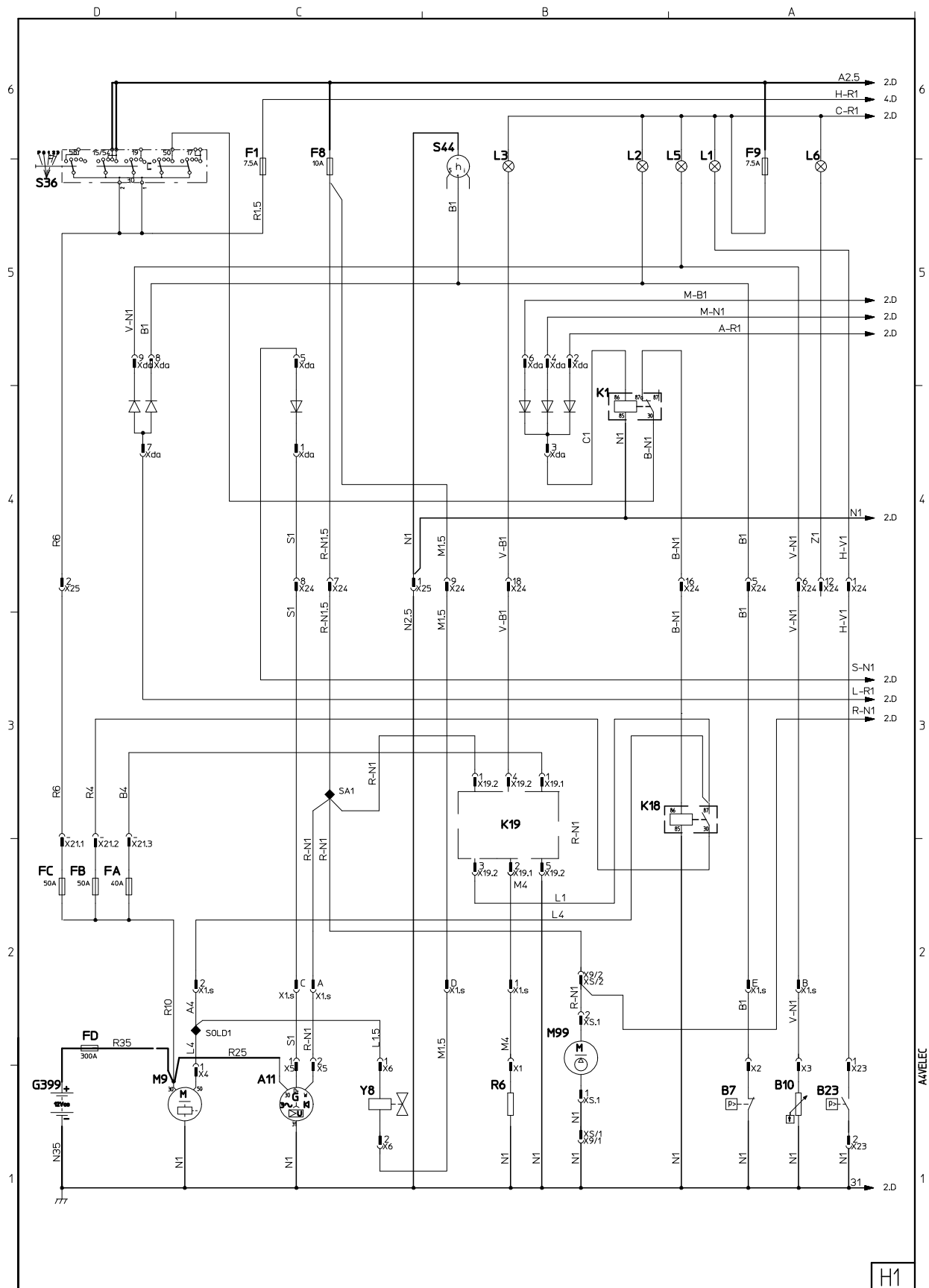
MERK: Fargene på de to-fargede kabler er angitt ved symbolene malt over dem.
For eksempel:

Y/G: Gul / Grønn med merking på tvers
Y-G: Gul / Grønn med merking på langs



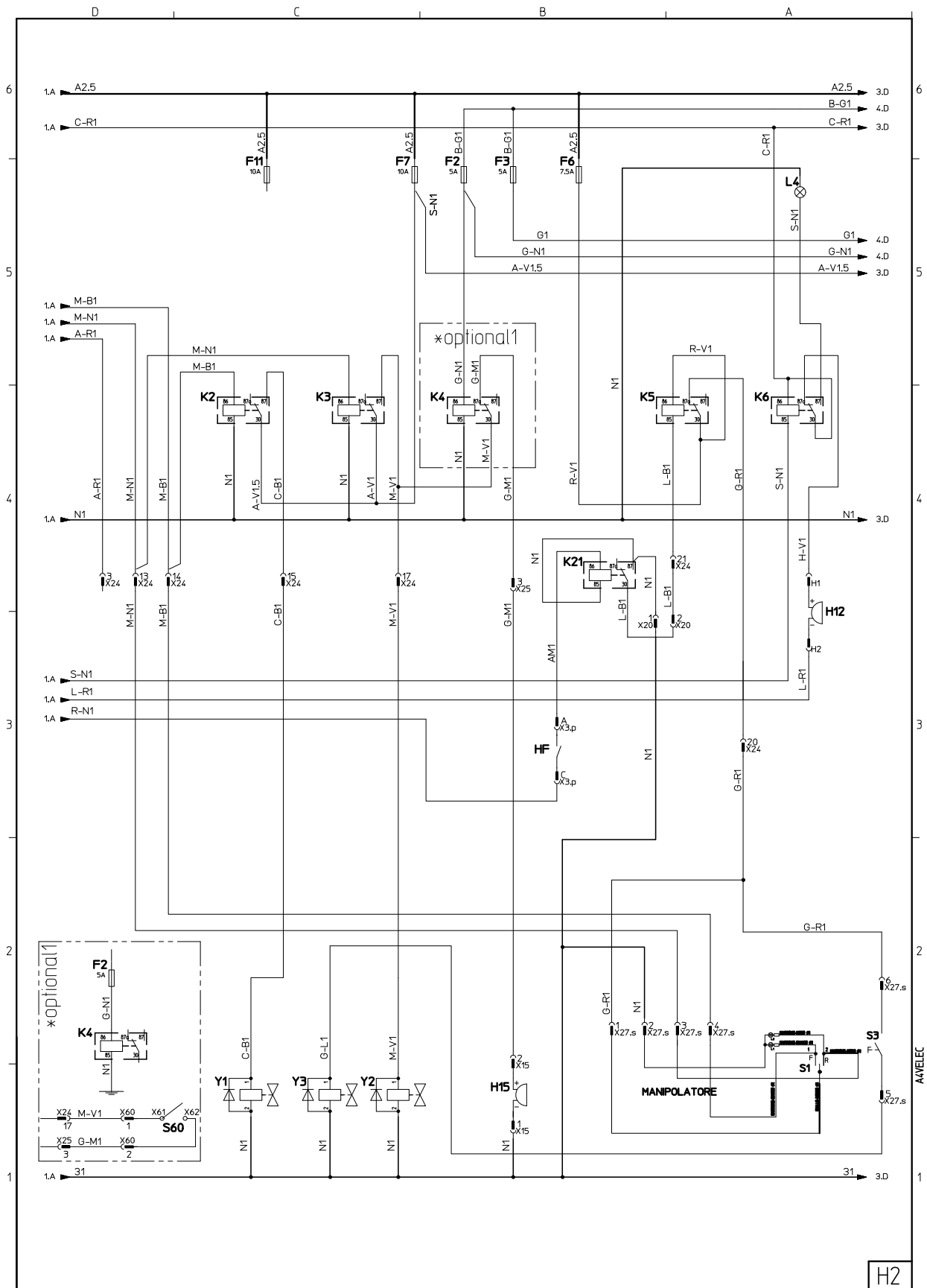
Koblingssskjema

H1



Koblingskjema

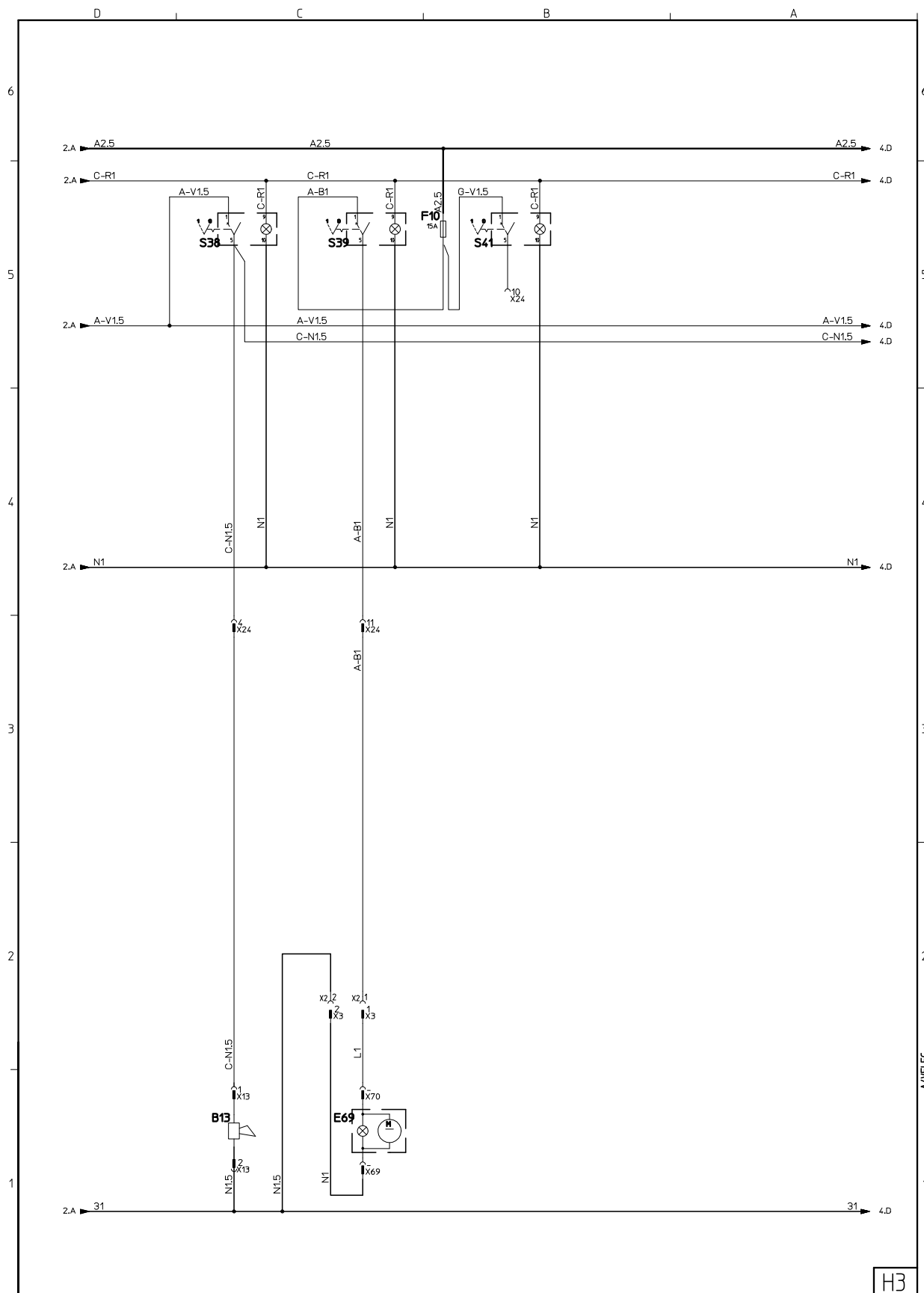
H2





Koblingseskjema

H3

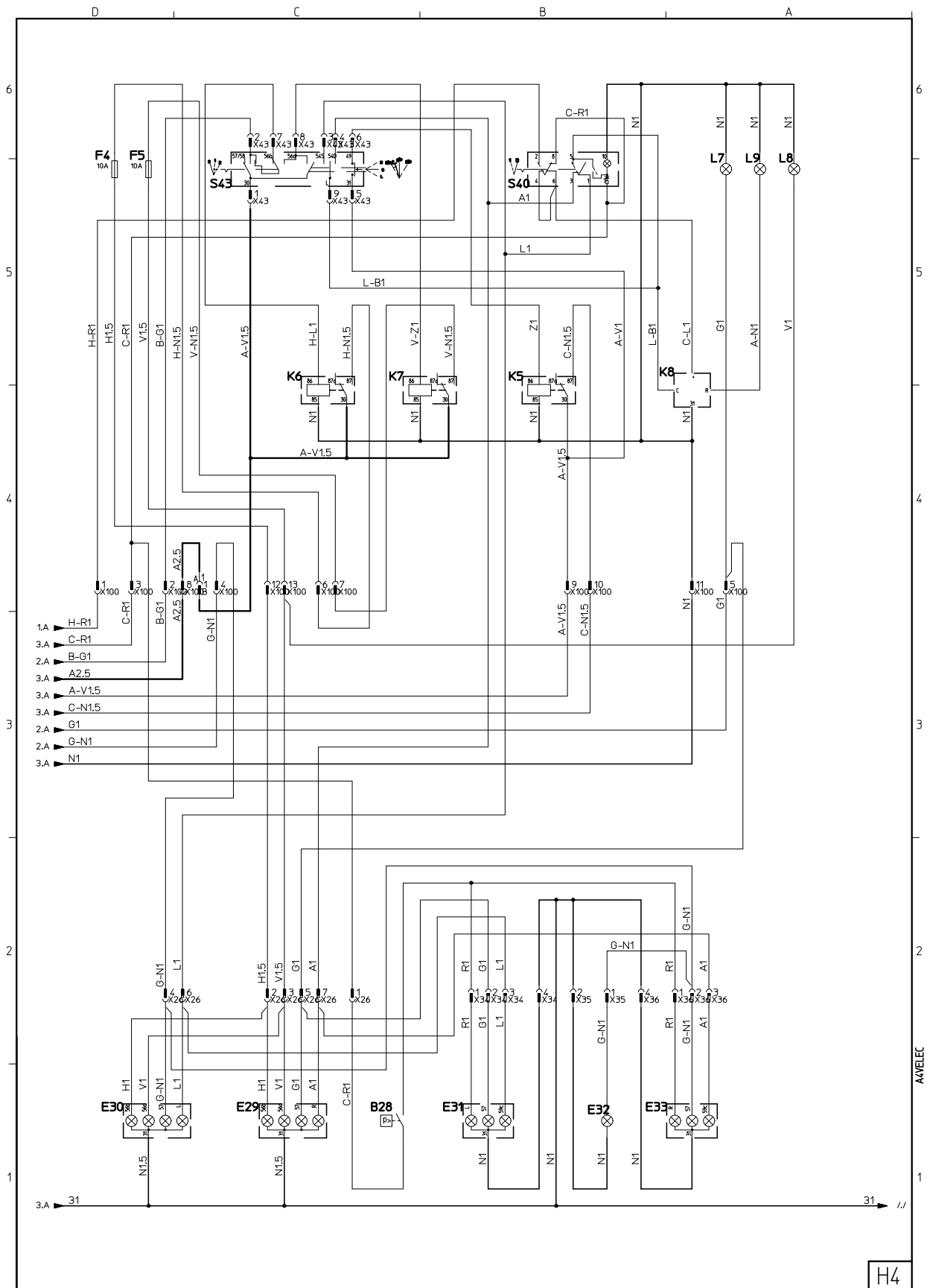


AAVELEC

H3

Koblingskjema

H4





Koblings skjema

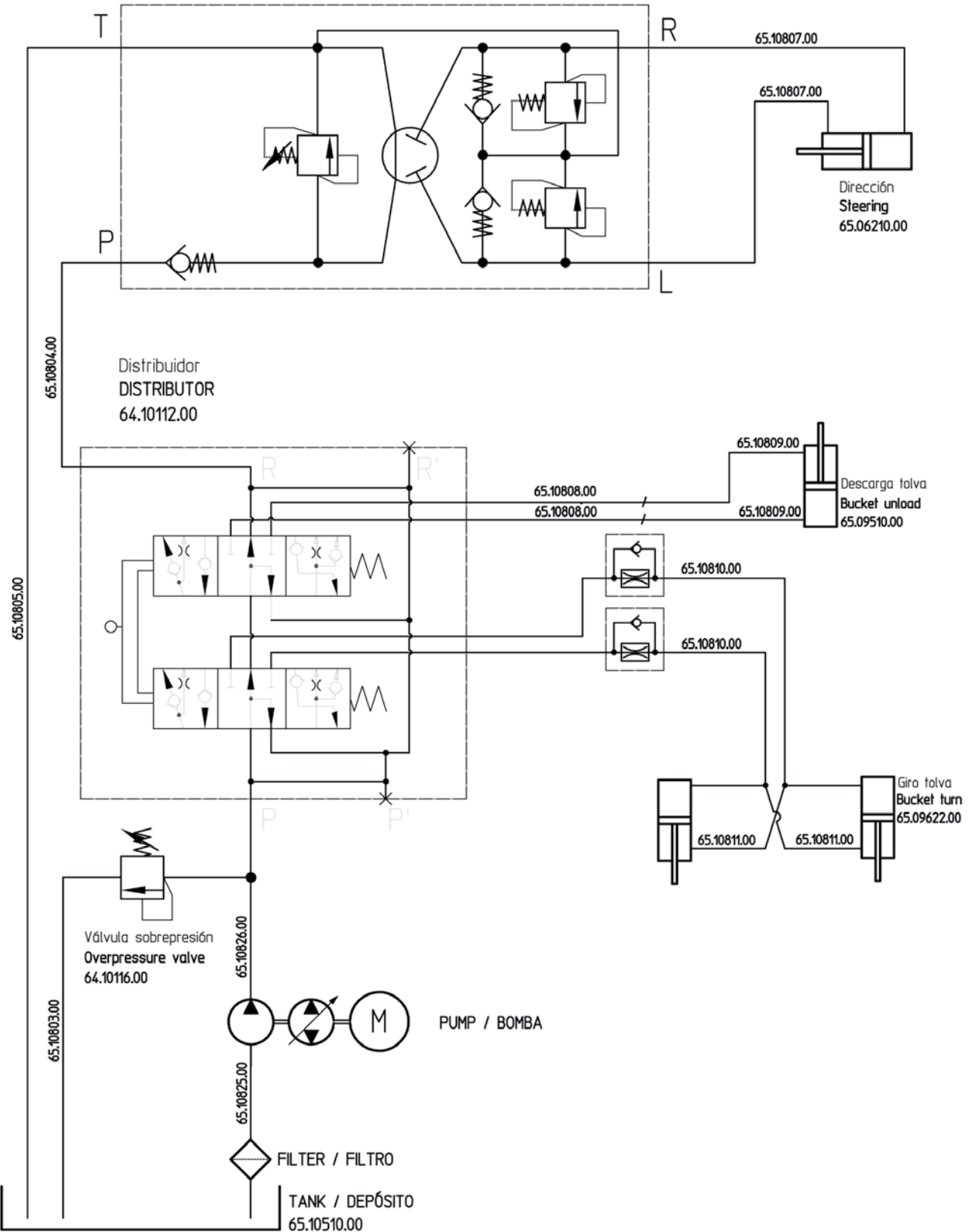
H5

Art.	Beskrivelse	Sk.	Art.	Beskrivelse	Sk.
A11	DYNAMO	H1	K5	HORNRELÉ	H4
B7	MOTOROLJE MIN. TRYKKBRYTER	H1	K6	RELÉ ALARMSUMMER KONTROLLPANEL	H2
B10	KJØLEVANNSTEMPERATUR VARSELBRYTER	H1	K6	NÆRLYSRELÉ	H4
B13	HORN	H3	K7	FJERNLYSRELÉ	H4
B23	INDIKATOR FOR TETT LUFTFILTER	H1	K8	BLINKRELÉ	H4
B28	BREMSELYS TRYKKBRYTER	H4	K18	STARTMOTORRELÉ	H1
E29	HØYRE FRONTLYS	H4	K19	GLØDERELÉ	H1
E30	VENSTRE FRONTLYS	H4	K21	PARKERINGSBREMSRELÉ	H2
E31	VENSTRE BAKLYS	H4	L1	VARELLYS FOR BLOKERT LUFTFILTER	H1
E32	SKILTLYS	H4	L2	VARELLYS FOR MOTOROLJETRYKK	H1
E33	HØYRE BAKLYS	H4	L3	VARELLYS FOR GLØDING	H1
E69	ROTERTENDE VARELLYS	H3	L4	VARELLYS FOR BATTERILADING	H2
F1	(+30) SIKRING FOR NØDBLINK (7,5A)	H1	L5	VARELLYS FOR KJØLEVANNSTEMPERATUR	H1
F2	SIKRING FOR RYGGALARM / PARKERINGSLYS VENS- TRE SIDE (5A)	H2	L6	VARELLYS FOR LAVT DRIVSTOFFNIVÅ	H1
F3	SIKRING FOR PARKERINGSLYS (5A)	H2	L7	VARELLAMPE FOR PARKERINGSLYS	H4
F4	SIKRING FOR NÆRLYS (10A)	H4	L8	VARELLAMPE FOR FJERNLYS	H4
F5	SIKRING FOR FJERNLYS (10A)	H4	L9	VARELLYS FOR BLINKLYS	H4
F6	(+15) SIKRING FOR MULTIFUNKSJONSSPAK (7,5A)	H2	M9	STARTMOTOR	H1
F7	(+15) SIKRING FOR FOROVER / REVERS MAGNETVENTIL + HORN (10A)	H2	M99	DRIVSTOFFPUMPE	H1
F8	(+15) SIKRING FOR MOTOR START/STOPP MAGNET- VENTIL (10A)	H1	R6	MOTSTAND FOR MOTORGLØDING	H1
F9	(+15) SIKRING FOR NØDBLINK (7,5A)	H1	S1	MULTIFUNKSJONSSPAK	H2
F10	(+15) SIKRING FOR ROTERTENDE VARELLYS (15A)	H3	S38	HORNRYTER	H3
F11	(+15) EKSTRA SIKRING 10A	H2	S39	BRYTER FOR ROTERTENDE VARELLYS	H3
FA	(+15) HOVEDSIKRING FOR GLØDERELÉ (40A)	H1	S40	BRYTER FOR NØDBLINKLYS	H4
FB	(+50) HOVEDSIKRING FOR STARTMOTORRELÉ (50A)	H1	S41	BRYTER FOR ARBEIDSLYS	H3
FC	(+30) HOVEDSIKRING (50A)	H1	S43	LYSBRYTER RATTSTAMME	H4
FD	SIKRING FOR STARTMOTOR (300A)	H1	S44	TIMETELLER	H1
G399	BATTERI	H1	S36	STARTBRYTER	H1
H12	ALARMSUMMER KONTROLLPANEL	H2	S60	AV/PÅ BRYTER FOR RYGGALARM (TILLEGGSUTSTYR)	H2
H15	REVERSRELÉ	H2	SA?	LODDING NUMMER ?	H1/H2
HF	PARKERINGSBREMS SENSOR	H2	S0LD1	LODDING 1	H1
K1	NØYTRALSTARTRELÉ	H1	X??	KOBLING NUMMER ??	H1/H2/H3
K2	FOROVERRELÉ	H2	Y1	FOROVER ELEKTROVENTIL	H2
K3	REVERSRELÉ	H2	Y2	REVERS ELEKTROVENTIL	H2
K4	RYGGALARMRELÉ	H2	Y3	OVERHASTIGHET MAGNETVENTIL	H2
K5	PARKERINGSBREMSRELÉ	H2	Y8	MOTOR STOPP MAGNETVENTIL	H1



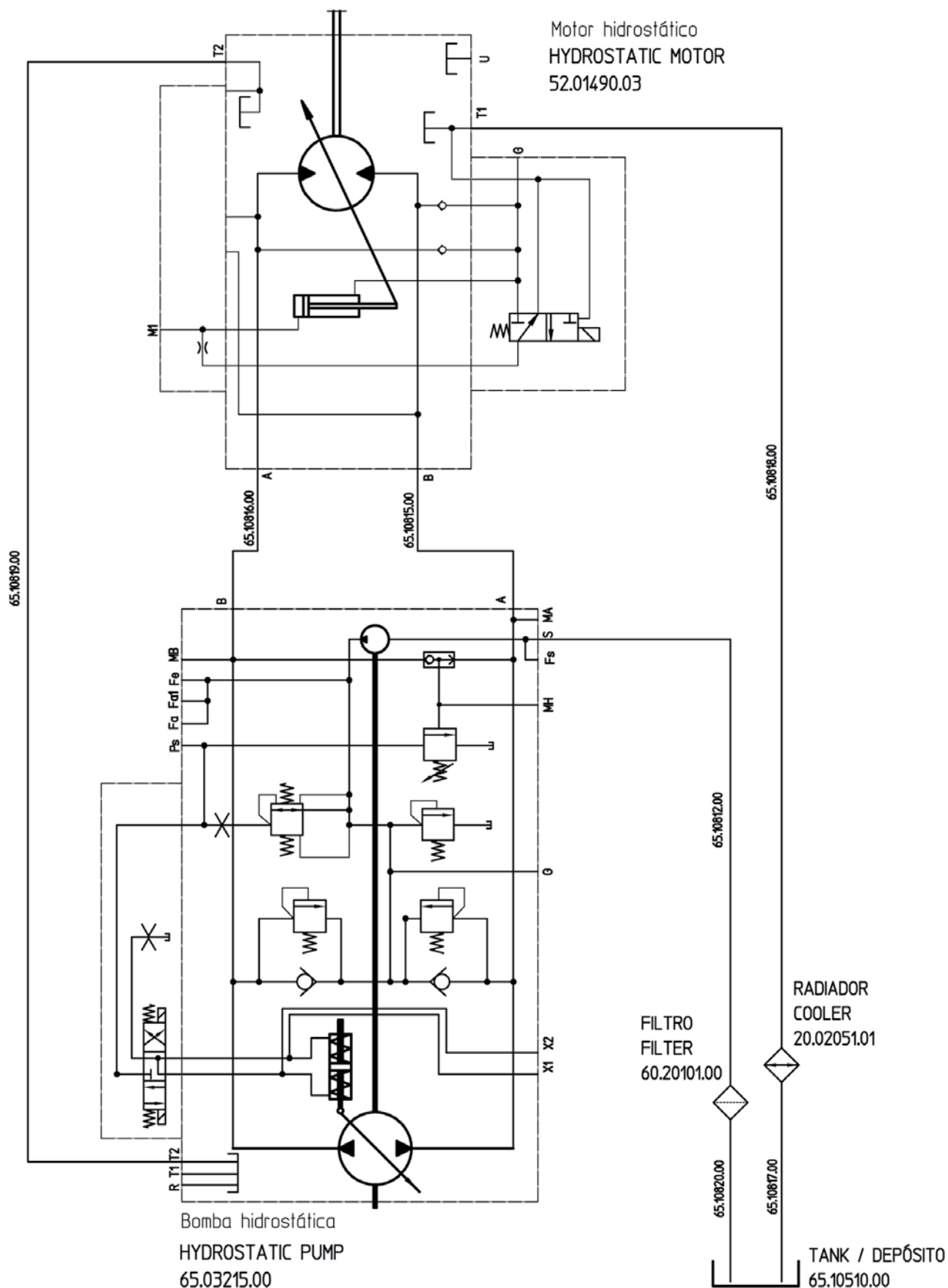
Hydraulikkskjema (hjelpetstyr)

Dirección hidráulica
HYDRAULIC STEERING
65.06211.00 (OSPC ON)





Hydraulikkdiagram (transmisjon)





EU SAMSVARERKLÆRING

Produsenten **AUSA Center, S.L.U.** med adresse Ctra. de Vic, km 2.8, 08243 – Manresa – Barcelona – Spania, erklærer at maskinen anvist under:

Generisk benevnelse: **DUMPER**

Modell/Type: _____

Serienummer: _____

oppfyller alle relevante krav i Maskindirektivet 2006/42/EC

og er i samsvar med følgende europeiske direktiver:

Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EC

Støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk, 2000/14/EC og 2005/88/EC

Utslipp fra forbrenningsmotorer i direktivene 97/68/EC og 2012/46/EC

basert på følgende europeiske standarder:

EN 474-1 - Masseforflytningsmaskiner - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav.

EN 474-6 - Masseforflytningsmaskiner - Sikkerhet - Del 6: Krav til dumpere.

Sertifiseringen er utført i samsvar med bestemmelser om ikke-farlige maskiner i ovennevnte direktiver.



Signert på Manresa den __ / __ / ____



AUSA Center, S.L.U.
Cra. de Vic, Km. 2,8 - P.O.B. 194
08243 MANRESA (Barcelona) Spania

Tel. 34-93 87 47 311
Fax 34-93 874 12 11
Nettadresse: <http://www.ausa.com>



